



Digital Percussion

DD-75

Owner's Manual

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Bedienungsanleitung



English

Français

Español

Deutsch

Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on page 5–6.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRECAUTIONS D'USAGE » aux pages 5 et 7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES" en las paginas 5-7.

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 6–7.



EN
FR
ES
DE

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.



Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.



Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee_battery_eu_es_02)

Informationen zur Rückgabe von Elektro -und Elektronikgeräten, Lampen und Batterien, gültig für Deutschland

Elektro- und Elektronische Altgeräte beinhalten eine Vielzahl von wertvollen und wiederverwendbaren Rohstoffen und gehören im Falle einer Entsorgung nicht in die Restmülltonne, sondern Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Besitzer von Altgeräten tragen damit zur sicheren Entsorgung bei und helfen, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädlichen Folgen zu vermeiden.

Zerstörungsfrei entnehmbare Altbatterien und Altakkumulatoren sowie Lampen, sind vor der Entsorgung zu entfernen und getrennt zu behandeln. Alte oder defekte Batterien und Akkus können überall dort, wo Batterien verkauft werden, kostenfrei zurückgegeben werden. Ebenso die kommunalen Wertstoffhöfe nehmen alte Batterien und Akkus zurück. Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Batterien und/oder Akkus getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen.

Wenn die Batterie oder der Akku mehr als die in der europäischen Batterie-Richtlinie spezifizierten Werte für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) enthält, werden die chemischen Symbole für Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Kadmium (Cd) unter dem Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne angezeigt.

Indem Sie Batterien separat sammeln, tragen Sie zur sicheren Entsorgung von Produkten und Batterien bei und helfen damit, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädliche Folgen zu vermeiden. Bringen Sie dazu alle Batterien und/oder Akkus zu Ihrem örtlichen Wertstoffhof oder einem Geschäft bzw. einer Einrichtung, wo diese Geräte zur umweltfreundlichen Entsorgung gesammelt werden.

Batterien und Akkus können bei unsachgemäßer Handhabung Risiken für Mensch und Umwelt bedeuten. Insbesondere bei Lithium handelt es sich um ein sehr reaktionsfreudiges und brennbares Metall, dass in Batterien oder Akkus bei unsachgemäßem Umgang Sicherheitsrisiken birgt, wie z. B. Kurzschlussgefahr, Hitzeentwicklung, Brand oder Austritt von umweltgefährdenden Stoffen. Lithium-Akkus müssen aus Sicherheitsgründen vor der Entsorgung gesichert werden. Kleben Sie die Anschlüsse mit Isolierband ab.



Cd

Hinweis zur Verpflichtung von Vertreibern zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten in Bezug auf Elektrogesetz §17 Absatz 1 und 2:

Rücknahmepflicht größerer Elektrofachmärkte (also Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m²),

Rücknahmepflicht für Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen bei der Abgabe eines neuen Elektrogeräts an einen Endnutzer ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch für Lieferungen an private Haushalte.

Diese Händler sind verpflichtet von Endnutzern bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zu diesem zurückzunehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Diese Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten durch Endnutzer sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Als Hersteller informieren wir darüber, dass Altgeräte privater Haushalte (B2C Geräte) an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zurückgegeben werden können. Für Details wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörden. Weiterführende Informationen finden Sie hier: <https://www.stiftung-ear.de/de/startseite> oder hier: <https://e-schrott-entsorgen.org/>.



Achtung: Die Verantwortung für das Löschen von personenbezogenen Daten, die sich auf dem zu entsorgenden Gerät befinden, liegt beim Endnutzer!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte, deren Batterien/Akkumulatoren und/oder Verpackungen getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde.

Die Sammel- und Recyclingquoten der Bundesrepublik Deutschland können auf der Seite des Bundesumweltministeriums eingesehen werden: <https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikgeraete>.

(58-M02 WEEE de 03)

Adaptateur secteur

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

(fcc_sengen_C)

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

(can_b_02)



L'avertissement ci-dessus se trouve sur le fond de l'appareil.

Explication des symboles graphiques



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ À LIRE ATTENTIVEMENT

- 1 Lisez les instructions ci-après.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte des avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet instrument dans un milieu humide.
- 6 Employez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'instrument.
- 7 N'obstruez pas les ouvertures prévues pour la ventilation. Installez l'instrument conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'instrument près d'une source de chaleur, notamment un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou autres (y compris les amplificateurs).
- 9 Ne modifiez pas les caractéristiques de la fiche avec mise à la terre polarisée. Une fiche polarisée est dotée de deux broches (l'une est plus large que l'autre). Une fiche avec mise à la terre comprend deux broches, ainsi qu'une troisième qui relie l'instrument à la terre. La broche la plus large (ou troisième broche) permet de sécuriser l'installation électrique. Si vous ne pouvez pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation, demandez à un électricien de la remplacer.
- 10 Protégez le cordon d'alimentation. Cela permet d'éviter de marcher dessus ou de le tordre au niveau de la fiche, de la prise d'alimentation et des points de contact sur l'instrument.
- 11 N'employez que les dispositifs/accessoires indiqués par le fabricant.
- 12 Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plan indiqués par le fabricant ou livrés avec l'instrument. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent si vous le déplacez avec l'instrument posé dessus pour éviter de le renverser.
- 13 Débranchez l'instrument en cas d'orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14 Confiez toutes les réparations à des techniciens qualifiés. Des réparations sont nécessaires lorsque l'instrument est endommagé, notamment dans les cas suivants : cordon d'alimentation ou fiche défectueuse, liquides ou objets projetés sur l'appareil, exposition aux intempéries ou à l'humidité, fonctionnement anormal ou chute.



AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT SOUS LA PLUIE OU DANS UN ENVIRONNEMENT HUMIDE, FAUTE DE QUOI VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UN INCENDIE OU DE VOUS ÉLECTROCUTER.

(UL60065_03)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Adaptateur secteur



AVERTISSEMENT

- L'adaptateur secteur est conçu pour être utilisé exclusivement avec les instruments de musique électroniques Yamaha. Ne l'affectez pas à un autre usage.
- Utilisation en intérieur uniquement. N'utilisez pas l'adaptateur dans un environnement humide.
- Ne placez pas sur l'appareil des objets présentant une flamme, tels que des bougies. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.



ATTENTION

- Lors de l'installation, assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation de l'instrument et retirez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Lorsque l'adaptateur secteur est branché dans la prise secteur, gardez à l'esprit qu'une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument, même si l'interrupteur d'alimentation est désactivé. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

DD-75



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs ou les éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 43). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, déposez-la et nettoyez-la.

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'instrument à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a pris l'eau. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne déposez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, sur l'instrument. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

Piles

- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Le non respect de ces instructions risque de provoquer une explosion, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
 - N'altérez pas les piles et n'essayez pas de les démonter.
 - Ne jetez pas les piles au feu.
 - Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.
 - Gardez les piles éloignées des objets métalliques tels que les colliers, les épingles à cheveux, les pièces de monnaie ou les clés.
 - Utilisez uniquement le type de pile spécifié (page 43).
 - Veillez à utiliser des piles neuves, de type et de modèle identiques, issues du même fabricant.
 - Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
 - Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'instrument.
 - En cas d'utilisation de piles Ni-MH, suivez les instructions fournies avec les piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Conservez les piles hors de portée des enfants car ceux-ci risquent de les avaler.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivant survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. (Si l'instrument fonctionne actuellement sur piles, retirez-en toutes les piles.) Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
 - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Notez que même lorsque l'interrupteur [] (Veille/Marche) est en position de veille (l'écran est éteint), une faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument.

Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Veillez à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit ou de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

■ Manipulation

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Autrement, ces équipements risquent de produire des interférences. Si vous utilisez l'instrument en combinaison avec une application téléchargée sur un iPad, un iPhone ou un iPod Touch, nous vous recommandons d'activer l'option « Airplane Mode » (Mode Avion) de l'appareil afin d'éviter toute interférence produite par la communication.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, d'endommager les composants internes ou de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. (Plage de températures de fonctionnement vérifiée : 5 °C–40 °C.)
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau ou les pads.

■ Entretien

- Pour nettoyer l'instrument, servez-vous d'un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

■ Autres précautions

- Les parties en caoutchouc sur les pads comprennent des agents anti-détérioration et d'autres composants destinés à maintenir la qualité du produit sur le long terme. Selon l'environnement de stockage ou d'utilisation, ces composants peuvent apparaître à la surface des pads sous forme de poussière blanchâtre (efflorescence), mais cela n'a aucun effet sur les performances et les fonctionnalités du produit, qui peut continuer à être utilisé en toute confiance. En outre, des traces de baguettes peuvent être présentes sur les pads, mais elles résultent de l'inspection du produit. Si vous êtes gêné par les traces d'efflorescence ou les marques de coups de baguettes, essayez soigneusement les pads avec un chiffon doux et sec ou un chiffon doux humecté d'eau et bien essoré.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'instrument.
- Évitez d'insérer ou de laisser tomber des morceaux de papier, des pièces métalliques ou tout autre objet dans les fentes du panneau. Vous pourriez vous blesser ou provoquer des blessures à votre entourage, endommager l'instrument ou un autre bien ou causer des dysfonctionnements au niveau de l'instrument.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables qui risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

- Les parties en caoutchouc des pads peuvent se décolorer au fil du temps, mais cela n'a aucun effet sur les performances et les fonctions du produit.

■ Sauvegarde des données

- Les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'une défaillance, d'une erreur d'opération, etc. Par conséquent, sauvegardez vos données importantes sur un périphérique externe tel qu'un ordinateur (page 38).

Informations

■ À propos des droits d'auteur

- La copie de données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des contenus pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. En raison des lois sur les droits d'auteur ainsi que d'autres lois pertinentes, vous n'êtes PAS autorisé à distribuer des supports sur lesquels ces contenus ont été sauvegardés ou enregistrés et sont pratiquement identiques ou très similaires aux contenus du produit.
 - * Les contenus décrits ci-dessus comprennent un programme d'ordinateur, des données de style d'accompagnement, des données MIDI, des données WAVE, des données d'enregistrement de sonorités, une partition, des données de partition, etc.
 - * Vous êtes autorisé à distribuer le support sur lequel votre performance ou production musicale a été enregistrée à l'aide de ces contenus, et vous n'avez pas besoin d'obtenir l'autorisation de Yamaha Corporation dans de tels cas.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer légèrement de celles apparaissant sur votre instrument.
- iPhone, iPad, iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Merci d'avoir choisi cette percussion numérique de Yamaha !
Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et fort commodes de votre instrument. Nous vous recommandons également de garder le manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

À propos des manuels

Cet instrument est accompagné des documents et supports didactiques présentés ci-après.

■ Documents inclus



Mode d'emploi (le présent manuel)

Ce document vous explique comment utiliser l'instrument.

■ Supports disponibles en ligne (téléchargeables via Internet)



iPhone/iPad Connection Manual (Manuel de connexion d'un iPhone/iPad)

Explique comment connecter l'instrument à des équipements intelligents tels qu'un iPhone, un iPad, etc.



Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur)

Comporte des instructions concernant la connexion de cet instrument à un ordinateur, ainsi que les opérations de transfert des données de morceau.



MIDI Reference (Référence MIDI)

Contient des informations liées à la norme MIDI.

Pour accéder à ces manuels, allez sur la page Web Yamaha Downloads puis entrez le nom du modèle afin de lancer la recherche des fichiers souhaités.

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

Accessoires inclus

- Mode d'emploi (ce manuel)
 - Baguettes (1 paire)
 - Pédales 1 et 2
 - Adaptateur secteur*
 - Garantie*
 - Online Member Product Registration (Enregistrement du produit sur le site Web Online Member)
- * Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

Caractéristiques principales

■ Conçu pour un confort de jeu optimum

Les pads de batterie sont placés sur le panneau en position inclinée pour assurer une facilité d'exécution optimale. Les pads et la pédale 1 sont ajustables séparément selon quatre niveaux différents, afin d'apporter à votre jeu de batterie un plus grand potentiel expressif, non seulement en utilisant les baguettes fournies mais aussi en jouant avec les mains, en réglant simplement l'instrument en mode Hand Percussion (Percussion à main) (page 18).

■ Son de batterie réaliste – échantillonnage stéréo

Vous avez la possibilité de choisir parmi 570 voix que vous pouvez reproduire et accompagner. Celles-ci offrent une variété de percussions, allant des sons de batterie réalistes échantillonnés en stéréo aux sonorités de tambour japonais et autres percussions ethniques d'Asie, d'Amérique latine et d'ailleurs.

■ 75 kits de batterie

L'instrument est doté de 75 kits de batterie de genres musicaux différents parmi lesquels vous pouvez faire votre choix. En outre, vous avez la possibilité d'affecter ces voix aux pads et pédales de chaque batterie afin de créer vos propres kits de batterie originaux.

■ 105 morceaux

L'instrument propose 22 morceaux dont les démonstrations, ainsi que 83 motifs couvrant un large éventail de genres musicaux. Vous pouvez jouer en accompagnant la reproduction ou assourdir les pistes et interpréter les parties manquantes.

■ Prise AUX IN

Cette prise est destinée à la connexion d'une source audio externe, ce qui vous offre la possibilité de jouer de l'instrument avec musique et accompagnement.

Formats et fonctions compatibles



GM System Level 1

« GM System Level 1 » (Système GM de niveau 1) est un ajout à la norme MIDI, qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM sont convenablement reproductibles par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. Le logo GM est apposé sur tous les produits matériels et logiciels prenant en charge la norme GM System Level.



XGLite

Comme son nom l'implique, « XGLite » est une version simplifiée du format de génération de sons XG de qualité supérieure, créé par Yamaha. Vous pouvez évidemment reproduire n'importe quel type de données de morceau XG à l'aide d'un générateur de sons XGLite. N'oubliez cependant pas que la reproduction de certains morceaux peut être légèrement différente des données d'origine, dans la mesure où le choix de paramètres de contrôle et d'effets est plus limité.

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE	5
AVIS	6
Informations	6
À propos des manuels	7
Accessoires inclus	7

Caractéristiques principales..... 8

Commandes de panneau 10

Configuration

Configuration	12
Alimentation	12
Connexion des pédales 1 et 2	13
Mise sous/hors tension	13
Réglage du type de pile	13
Réglage de Master Volume	14
Réglage de la fonction Auto Power-Off	14
Réglage de Master EQ Type (Type d'égaliseur principal)	14
Connexion d'un casque ou d'un haut-parleur externe	14
Utilisation d'un support pour caisse claire.....	15

Opérations de base

Reproduction du morceau de démonstration..... 16

Reproduction à l'aide des pads et des pédales..... 17

Noms des pads	17
Activation/désactivation de la fonction Hand Percussion	18
Verrouillage de la fonction Hand Percussion ...	18
Sélection et reproduction d'un kit de batterie ...	19
Attribution de voix aux pads et aux pédales séparément et enregistrement des affectations dans un kit personnalisé (« $\text{C} \text{D} \text{I}$ »-« $\text{C} \text{I} \text{D}$ »).....	20
Réglage du type de réverbération	21
Réglage de la fonction Pad Sensitivity (Sensibilité du pad)	22
Activation/désactivation de la fonction Click (Clic)	25
Réglages de la fonction Click	25

Reproduction de morceau..... 28

Sélection et reproduction d'un morceau	28
Tap Start	29
Pad Start	30
Activation/désactivation de la fonction Auto Kit Select	31
Réglage du tempo	32

Reproduction en même temps qu'un morceau 33

Activation/désactivation de la fonction Track.....	33
Fonction Break	33
Utilisation de la fonction A-B Repeat (Répétition A-B)	34

Enregistrement de morceau..... 35

Enregistrement	35
Reproduction du morceau enregistré	36
Song Clear.....	37

Connexion à des périphériques externes 38

Connexion à des périphériques MIDI externes.....	38
Connexion à un ordinateur	38
Reproduction des sons d'un périphérique audio externe via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.....	39

Annexe

Fonctions

Sauvegarde et réinitialisation 41

Dépannage..... 42

Caractéristiques techniques 43

Index..... 44

Liste des voix de batterie 46

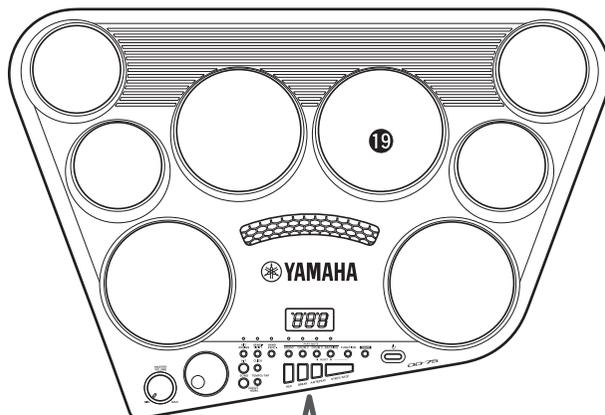
Liste des morceaux 51

Liste des kits de batterie 52

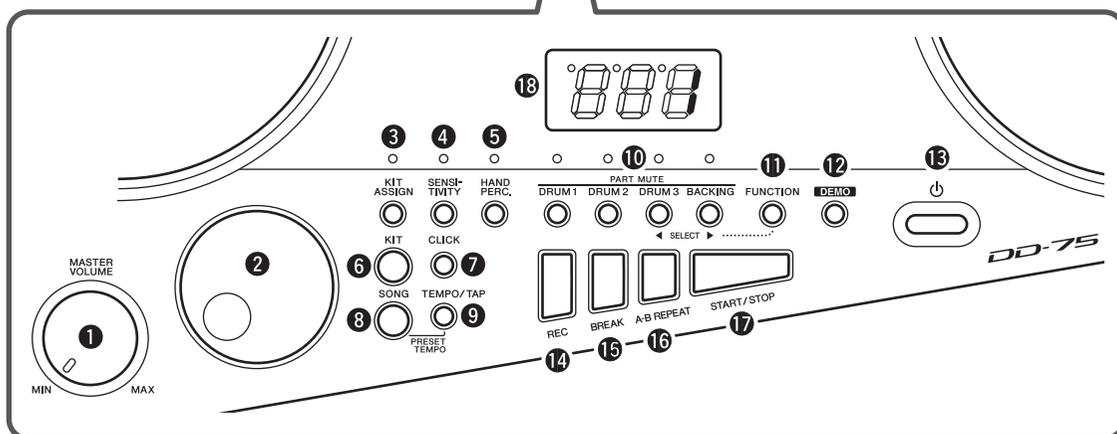
Partitions pour batterie 56

Commandes de panneau

Panneau avant



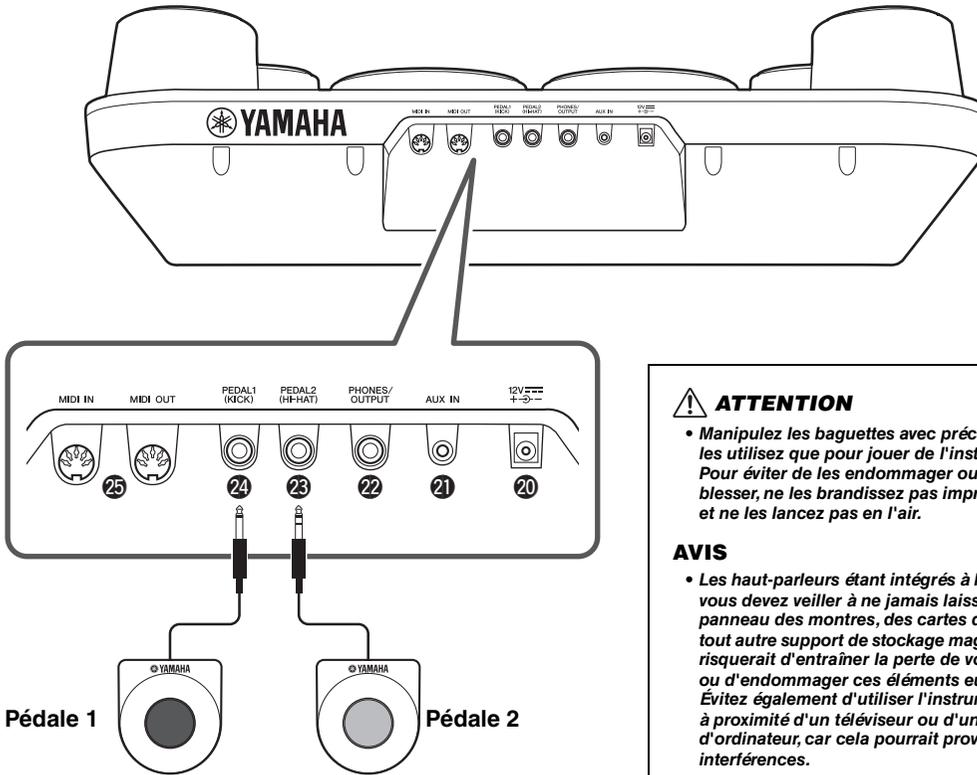
Indique le numéro de morceau à la mise sous tension.



Panneau avant

①	Commande MASTER VOLUME (Volume principal).....	14	⑪	Touche FUNCTION (Fonction)	40
②	Cadran.....	13	⑫	Touche DEMO (Démonstration).....	16
③	Touche KIT ASSIGN (Affectation de kit).....	20	⑬	[] Interrupteur (Standby/On) (Veille/Marche).....	13
④	Touche SENSITIVITY (Sensibilité)	22	⑭	Touche REC (Enregistrement)	35
⑤	Touche HAND PERC. (Percussion à main)	18	⑮	Touche BREAK (Rupture).....	33
⑥	Touche KIT.....	19	⑯	Touche A-B REPEAT (Répétition A-B).....	34
⑦	Touche CLICK (Clic)	25	⑰	Touche START/STOP (Début/Arrêt)	28
⑧	Touche SONG (Morceau).....	28	⑱	Écran.....	13
⑨	Touche TEMPO/TAP (Tempo/Tapotement) ...	29	⑲	Pads de batterie (8).....	17
⑩	Touches PART MUTE DRUM 1-3 (Batterie d'assourdissement de partie 1-3), BACKING (Fond sonore).....	33			

Panneau arrière



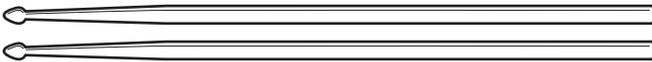
ATTENTION

- Manipulez les baguettes avec précaution ! Ne les utilisez que pour jouer de l'instrument. Pour éviter de les endommager ou de vous blesser, ne les brandissez pas imprudemment et ne les lancez pas en l'air.

AVIS

- Les haut-parleurs étant intégrés à l'instrument, vous devez veiller à ne jamais laisser sur le panneau des montres, des cartes de crédit ou tout autre support de stockage magnétique qui risquerait d'entraîner la perte de vos données ou d'endommager ces éléments eux-mêmes. Évitez également d'utiliser l'instrument à proximité d'un téléviseur ou d'un écran d'ordinateur, car cela pourrait provoquer des interférences.

Baguettes



Panneau arrière

<p>②① Prise DC IN 12 V (Entrée CC 12 V) (Adaptateur secteur)..... 12</p> <p>②① Prise AUX IN (Entrée auxiliaire) 39</p> <p>②② Prise PHONES/OUTPUT (Casque/Sortie)..... 14</p>	<p>②③ Prise PEDAL 2 • HI-HAT (Pédale 2 • Cymbale Charleston)..... 13</p> <p>②④ Prise PEDAL 1 • KICK (Pédale 1 • Grosse caisse) 13</p> <p>②⑤ Bornes MIDI IN/OUT (Entrée/sortie MIDI)..... 38</p>
--	---

Configuration

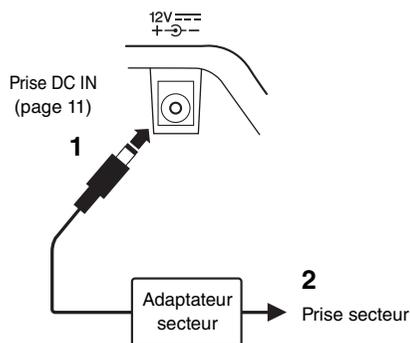
Veillez exécuter les opérations suivantes AVANT de mettre l'instrument sous tension.

Alimentation

Bien que l'instrument fonctionne à la fois avec un adaptateur secteur et sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

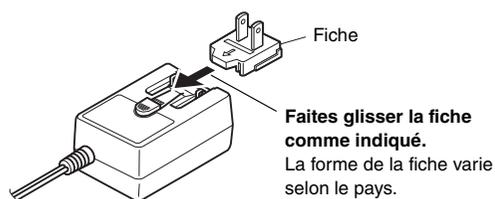
Utilisation d'un adaptateur secteur

Vérifiez que l'interrupteur (Veille/Marche) [] est désactivé, puis connectez l'adaptateur secteur selon l'ordre indiqué dans l'illustration.



AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié (page 43). L'utilisation d'un adaptateur secteur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner sa surchauffe.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur avec une fiche amovible, assurez-vous de garder celle-ci fermement reliée à l'adaptateur. L'utilisation de la fiche seule pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.
- Ne touchez jamais la partie métallique lorsque vous insérez la fiche. Pour éviter tout risque de décharge électrique, de court-circuit ou de dommage, assurez-vous également de l'absence de toute particule de poussière entre la fiche et l'adaptateur secteur.



ATTENTION

- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise murale.

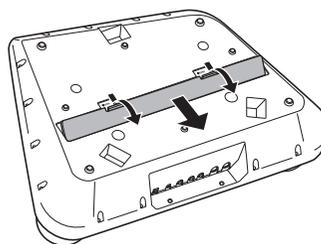
NOTE

- Suivez la procédure indiquée ci-dessus dans l'ordre inverse pour déconnecter l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation.

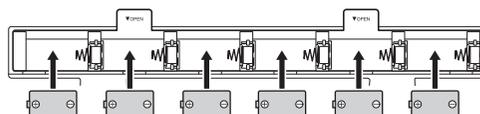
Utilisation des piles

Cet instrument nécessite des piles de format « C » alcalines (LR14) ou au manganèse (R14) ou bien des piles au nickel-métal-hydrure rechargeables (piles Ni-MH rechargeables). Il est toutefois recommandé d'utiliser des piles alcalines ou des piles Ni-MH rechargeables sur cet instrument car les autres types de piles risquent d'amoinrir les performances sur piles de l'appareil.

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension.
- 2 Ouvrez le couvercle du compartiment réservé aux piles, situé sur le panneau inférieur de l'instrument.



- 3 Insérez six piles neuves en respectant les indications de polarité figurant à l'intérieur du logement.



- 4 Remettez le couvercle du compartiment en place, en vous assurant qu'il est correctement verrouillé.

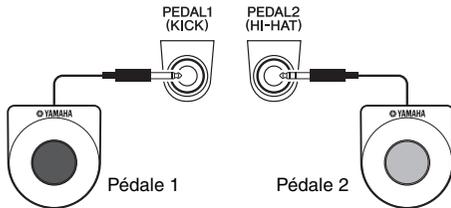
AVIS

- Le branchement ou le débranchement de l'adaptateur secteur alors que les piles sont insérées dans l'instrument peut provoquer la mise hors tension de ce dernier, et entraîner la perte des données en cours d'enregistrement ou de transfert ou des données déjà enregistrées ou transférées.
- Veillez à régler correctement le type de pile (page 13).
- Lorsque la puissance des piles est insuffisante pour assurer un fonctionnement correct, le volume sonore risque de faiblir et le son de se déformer. D'autres problèmes peuvent également apparaître. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles par des piles neuves ou des piles déjà rechargées.

NOTE

- Cet instrument n'autorise pas le chargement des piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Lorsque l'adaptateur est connecté, l'instrument fonctionne automatiquement sur le secteur, même s'il contient des piles.

Connexion des pédales 1 et 2



Branchez la pédale 1 fournie dans la prise [PEDAL 1 (KICK)] et la pédale 2 dans la prise [PEDAL 2 (HI-HAT)].

⚠ ATTENTION

- Veillez à ne pas vous prendre les pieds dans les câbles des pédales ni à trébucher sur ces derniers, au risque d'entraîner la chute de l'instrument, et de ce fait, de l'endommager ou de vous blesser.

AVIS

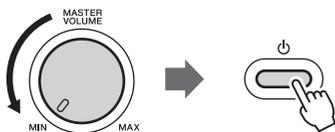
- Évitez d'utiliser les pédales directement sur un sol fragile, car elles pourraient en érafler la surface.

NOTE

- Vérifiez que les prises des pédales sont correctement connectées aux prises PEDAL avant de mettre l'appareil sous tension.
- La pédale au pied ne doit pas être enfoncée au moment de la mise sous tension de l'instrument. Cela provoquerait un changement de la polarité reconnue de la pédale, qui se traduirait par un fonctionnement inversé de celle-ci.
- Vous pouvez utiliser un pad de batterie électronique KP65 (vendu séparément) ou brancher une unité électronique pour grosse caisse KU100 (vendue séparément) et un contrôleur de cymbale charleston HH65 ou HH40 (vendu séparément) respectivement dans les prises [PEDAL 1 (KICK)] et [PEDAL 2 (HI-HAT)].

Mise sous/hors tension

- 1 Tournez le cadran [MASTER VOLUME] vers le bas pour régler le volume sur « MIN ».



- 2 Appuyez sur l'interrupteur [] (Standby/On) pour mettre l'instrument sous tension.

L'écran s'allume. Réglez le volume à votre convenance tout en frappant les pads.



Lorsque l'instrument est sous tension, le numéro de kit de batterie s'affiche après que l'élément « dd » est apparu. Le kit de batterie numéro « 1 » est normalement sélectionné.

- 3 Maintenez l'interrupteur [] (Veille/Marche) enfoncé pendant plusieurs secondes pour mettre l'instrument hors tension.

⚠ ATTENTION

- Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, un courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'appareil. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

AVIS

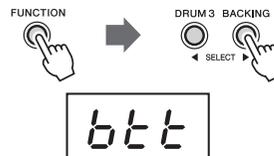
- Ne tentez aucune autre opération, telle qu'appuyer sur les touches ou enfoncer la pédale. Ceci pourrait provoquer le dysfonctionnement de l'appareil.
- Ne mettez pas l'instrument hors tension pendant la sauvegarde des données (la marque « - » apparaît alors et se déplace de gauche à droite sur l'écran). Cela risque d'entraîner une perte de données.

Réglage du type de pile

Selon le type de pile à utiliser, vous devrez peut-être modifier le réglage du type de pile sur cet instrument. Pour changer le réglage, mettez d'abord l'instrument sous tension puis choisissez le type de pile que vous souhaitez utiliser. Les piles alcalines (et au manganèse) sont sélectionnées par défaut.

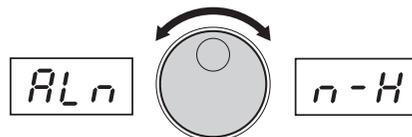
- 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION] (Fonction).

Appuyez plusieurs fois sur la touche [DRUM 3] (Pile 3) ou [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « btt » (Pile) apparaisse. Le type de pile actuellement sélectionné apparaît à côté de l'indication « btt ».



- 2 Changez de type de pile en tournant le CADRAN.

Pour sélectionner Ni-MH, tournez le cadran vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que l'élément « n-H » apparaisse, et pour sélectionner Alcaline/Manganèse, tournez le cadran vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que l'élément « AL n » apparaisse.



- 3 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour quitter cet écran.

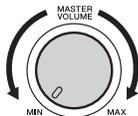


AVIS

- L'absence de réglage approprié du type de pile risque de raccourcir la durée de vie des piles. Par conséquent, veillez à régler correctement ce paramètre.

Réglage de Master Volume

Pour régler le volume global du pad ou de la pédale, servez-vous du cadran [MASTER VOLUME] tout en frappant les pads ou en enfonçant les pédales.



ATTENTION

- N'utilisez pas l'instrument à un volume élevé pendant une période prolongée, cela risquerait d'endommager durablement votre ouïe.

Réglage de la fonction Auto Power-Off

Pour empêcher toute consommation électrique superflue, cet instrument est doté d'une fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique), qui éteint l'appareil dès qu'il n'est plus utilisé pendant une durée déterminée. Par défaut, le délai avant la mise hors tension automatique est d'environ 15 minutes. Vous pouvez toutefois modifier ce réglage selon les besoins (page 40).

■ Désactivation de la fonction Auto Power Off (méthode simple)

Tout en maintenant la touche [SONG] enfoncée, appuyez sur l'interrupteur [ON] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. L'élément « POF » apparaît après l'élément « dd » pour indiquer que la fonction Auto Power Off a été désactivée.



Réglage de Master EQ Type (Type d'égaliseur principal)

Les réglages d'égaliseur (EQ) principal permettent d'obtenir un son optimal lors de l'écoute via les différents systèmes de reproduction disponibles : haut-parleurs internes de l'instrument, casque ou système d'enceintes externes.

1 Entrez la fonction de réglage du type d'égaliseur principal.

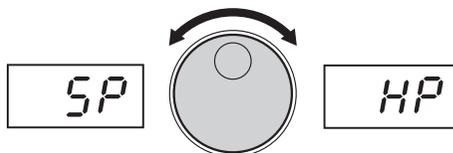
Appuyez une fois sur la touche [FUNCTION] puis sur la touche [DRUM 3] ou [BACKING] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'élément « E9E » s'affiche. Après quelques instants, le type d'égaliseur principal actuellement sélectionné apparaît à côté de l'indication « E9E ».



2 Sélectionnez le type d'EQ principal souhaité.

Tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour définir le réglage sur « HP » (Casque), et dans le sens inverse pour le définir sur « SP » (Haut-parleur).

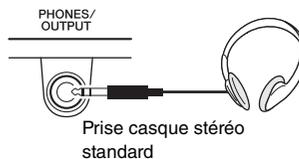
Écran	Type d'égaliseur principal
HP	pour le casque ou les haut-parleurs externes
SP (Valeur par défaut)	pour les haut-parleurs internes



3 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour sortir du mode Function.



Connexion d'un casque ou d'un haut-parleur externe



Prise casque stéréo standard

Connectez le casque à la prise [PHONES/OUTPUT] (Casque/sortie). Celle-ci sert également de sortie externe. En branchant l'instrument sur un ordinateur, un enregistreur ou tout autre périphérique audio, vous émettez son signal audio en sortie sur l'appareil externe en question. Les haut-parleurs de l'instrument sont automatiquement coupés dès que vous introduisez une fiche dans cette prise. Vous pouvez également vouloir modifier le réglage du type d'égaliseur principal afin d'obtenir le son optimal dans l'une ou l'autre situation d'écoute.

ATTENTION

- N'utilisez pas l'instrument, le périphérique ou le casque pendant une période prolongée à un volume élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'endommager votre ouïe de façon permanente.
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre n'importe lequel de ces dispositifs, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal. Sinon, les composants risquent de subir des dommages ou un choc électrique.

AVIS

- Pour éviter d'endommager les périphériques externes, vous devez d'abord mettre sous tension l'instrument, puis l'appareil connecté. Inversez cet ordre pour effectuer la mise hors tension : éteignez d'abord le périphérique externe, puis l'instrument.

Utilisation d'un support pour caisse claire

Cet instrument peut être installé sur un support pour caisse claire (vendu séparément) pour plus de commodité et de facilité de jeu.

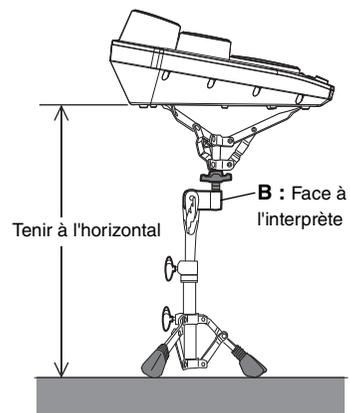
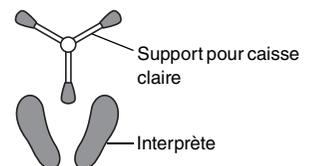
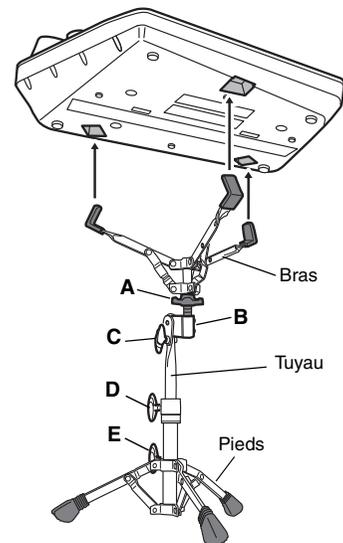
Support pour caisse claire (vendu séparément) : SS662, SS740A

■ Installation

- Écartez suffisamment les pieds pour assurer la stabilité du support pour caisse claire, tout en veillant à ce que le tuyau ne touche pas le sol. Resserrez soigneusement l'écrou à oreilles **E**.
- Comme indiqué dans l'illustration, assurez-vous de positionner le support pour caisse claire de manière à ce que l'un de ses pieds en extension soit orienté vers l'interprète.
- Utilisez l'écrou à oreilles **D** pour ajuster la hauteur et tournez **B** de sorte que sa face soit tournée vers l'interprète.
- Utilisez l'écrou à oreilles **C** pour ajuster l'angle de **B** de sorte que l'instrument soit installé à l'horizontale.
- Utilisez l'écrou rotatif **A** afin de desserrer le panier à trois bras de sorte qu'il s'adapte aux trois indentations situées dans la partie inférieure de l'instrument.
- Assurez-vous que tous les écrous sont fermement resserrés.

■ Installation du support pour caisse claire

Insérez les caches des bras dans les indentations situées dans la partie inférieure de l'instrument et resserrez l'écrou rotatif **A** jusqu'à ce que les bras soient fermement fixés. Assurez-vous que tous les écrous sont fermement resserrés.



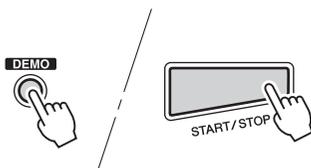
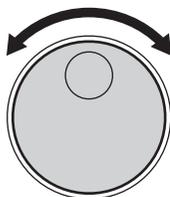
⚠ ATTENTION

Le support pour caisse claire doit être manipulé avec soin. Pour cela, il est important de respecter les recommandations suivantes. Sinon, le support pour caisse claire risque de se renverser, entraînant la chute et l'endommagement de l'instrument, ce qui pourrait vous blesser.

- Placez toujours le support pour caisse claire sur une surface plane et stable.
- N'appliquez pas de force excessive sur l'instrument.
- Ne réglez pas la hauteur du support pour caisse claire lorsque l'instrument est installé.
- Veillez à retirer le support pour caisse claire avant de déplacer l'instrument.
- N'utilisez pas le support pour caisse claire à d'autres fins que celles prévues (page 43).

Reproduction du morceau de démonstration

L'instrument dispose de plusieurs morceaux de démonstration (« 001 »–« 005 »), spécialement créés pour illustrer l'étendue de ses possibilités dynamiques.



1 Lancez le morceau de démonstration.

Appuyez sur la touche [DEMO] (Démonstration) pour lancer la reproduction du morceau de démonstration.

NOTE

- Lorsque la fonction Auto Kit Select (Sélection automatique de kit) est activée, le kit de batterie le mieux adapté au morceau désigné est automatiquement sélectionné. (Reportez-vous à la section « Activation/désactivation de la fonction Auto Kit Select » à la page 31.)

2 Sélectionnez un morceau de démonstration.

Utilisez le cadran pour sélectionner un numéro de morceau de démonstration (« 001 » à « 005 »).

3 Arrêtez le morceau de démonstration.

Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [DEMO] ou sur la touche [START/STOP].

Reproduction à l'aide des pads et des pédales

Frappez le pad de la main ou à l'aide des baguettes fournies afin de reproduire les voix de batterie.

Lorsque vous reproduisez les pads avec votre main, activez la fonction Hand Percussion (Percussion à main) en appuyant sur la touche [HAND PERC.] (Percussion à main) afin d'allumer son témoin.

Le volume sonore des pads est fonction de votre jeu ; plus vous jouez doucement, plus le volume est faible et plus vous jouez fort, plus il est élevé.

Noms des pads

Un son de cymbale charleston est affecté au Pad 6 (Drum Kit 1). Lorsque vous heurtez Pad 6 tout en appuyant sur la pédale 2, vous produisez un son de cymbale charleston fermé. Si vous frappez Pad 2 sans appuyer sur la pédale, le son de la cymbale charleston sera ouvert. L'enfoncement de la pédale 2 produit un son de pédale via la cymbale charleston.

● Exemple illustré : Drum Kit 1
(Kit de batterie 1)

Pad 5
211: Crash
Cymbal Dark

Pad 6
179: Hi-Hat
Closed
Bright

Pad 2
102: Maple Tom 5

Pad 3
103: Maple Tom 4

Pad 7
210: Ride
Cymbal Cup
Warm

Pad 8
208: Ride
Cymbal
Warm 1

Pad 1
40: Maple Snare
Open Rim

Pad 4
105: Maple Tom 2



Pédale 2
180: Hi-Hat Pedal Bright

Utilisez la pédale 2 pour commander la cymbale charleston.
(Ceci est valable pour Drum Kit 1 ; s'agissant d'autres kits, cette opération entraîne la commande d'un autre type de son.)

NOTE

- Lorsque vous utilisez la pédale 2, la réponse au toucher est inopérante.



Pédale 1
3: Maple Bass Drum 3

La pédale 1 dispose d'une réponse au toucher ; le volume produit dépend dans ce cas de la force avec laquelle vous appuyez sur la pédale.

NOTE

- Lorsque vous appuyez sur la pédale trop lentement ou trop doucement, vous risquez de ne faire retentir aucun son.



Activation/désactivation de la fonction Hand Percussion

Vous pouvez reproduire les pads de l'instrument avec les mains ou à l'aide des baguettes fournies. Lorsque vous jouez de l'instrument avec les mains, appuyez sur la touche suivante afin de la régler.



1 Appuyez sur la touche [HAND PERC.].

Lorsque vous appuyez sur la touche [HAND PERC.], le témoin de la touche s'allume et la sensibilité du pad est automatiquement ajustée pour une reproduction optimale à la main. Le morceau (057) et le kit de batterie (51) appropriés sont alors simultanément et automatiquement appelés.

NOTE

- Veillez à frapper les pads avec les mains uniquement lorsque l'option HAND PERCUSSION est activée.

Verrouillage de la fonction Hand Percussion

Si vous jouez de l'instrument uniquement avec les mains, nous vous conseillons d'utiliser cette opération pour verrouiller la fonction de percussion à main, afin que celle-ci soit tout le temps activée. Ceci empêche toute modification involontaire de l'instrument durant votre performance.

Témoin allumé



Appuyez et maintenez



1 Vérifiez que la fonction Hand Percussion est activée (le témoin de la touche est allumé).

2 Activez le verrouillage de la fonction Hand Percussion.

Appuyez sur la touche [HAND PERC.] et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'indication « LoC » apparaisse à l'écran.

3 Pour désactiver le verrouillage de la fonction Hand Percussion, appuyez sur la touche [HAND PERC.] et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'élément « LoC » disparaisse de l'afficheur.

Sélection et reproduction d'un kit de batterie

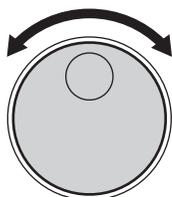
L'instrument vous permet de choisir parmi 75 kits de batterie différents, constitués par des combinaisons de voix présélectionnées définies pour les huit pads et les deux pédales. (Reportez-vous à la « Liste des kits de batterie » à la page 52.)

L'instrument dispose également de dix kits de batterie personnalisés, qui vous autorisent à affecter les voix de votre choix aux pads ou aux pédales. (Reportez-vous à la section « Attribution de voix aux pads et aux pédales séparément et enregistrement des affectations dans un kit personnalisé (« [KIT] ») » à la page 20.)



1 Appuyez sur la touche [KIT].

Lorsque vous appuyez sur la touche [KIT], le numéro du kit de batterie actuellement sélectionné apparaît sur l'afficheur.



2 Sélectionnez un numéro de kit de batterie.

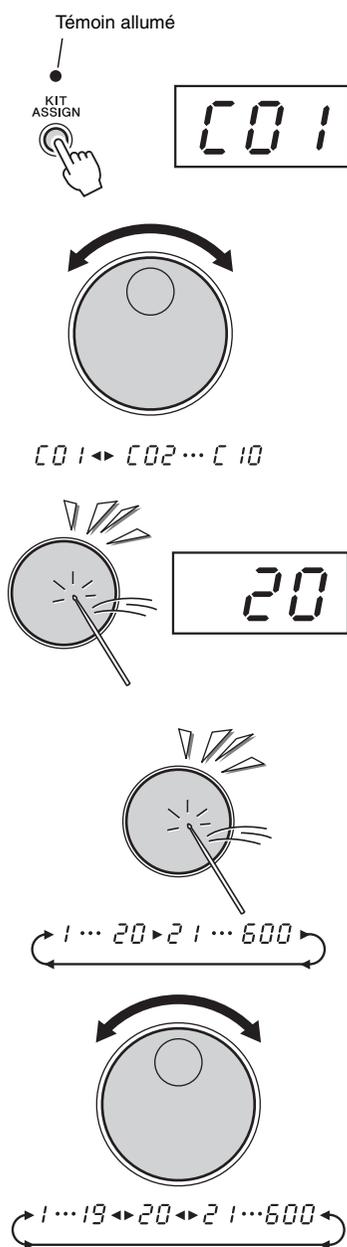
Tournez le cadran pour sélectionner un numéro de kit de batterie. Les numéros de kits de batterie augmentent si vous tournez le cadran vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) et diminuent si vous le tournez vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).

NOTE

- Lorsque vous mettez l'instrument sous tension, c'est le numéro de kit de batterie « 1 » qui est normalement sélectionné.
 - Les kits de batterie « [KIT] »-« [KIT] » sont des kits personnalisés.
- * Les kits personnalisés sont ceux au sein desquels vous avez attribué des voix respectivement au pad et à la pédale, puis enregistré l'ensemble des affectations sous forme de kit. Les réglages initiaux « [KIT] »-« [KIT] » sont ceux du kit de batterie numéro 1. (Reportez-vous à la section « Attribution de voix aux pads et aux pédales séparément et enregistrement des affectations dans un kit personnalisé (« [KIT] ») » à la page 20.)

Attribution de voix aux pads et aux pédales séparément et enregistrement des affectations dans un kit personnalisé (« C 0 1 »–« C 1 0 »)

Les voix de kit de batterie peuvent être éditées et stockées sous forme de kit personnalisé « C 0 1 »–« C 1 0 ». L'instrument dispose d'un total de 570 sons de batterie de haute qualité et de 30 phrases de batterie (reportez-vous à la « Liste des voix de batterie » à la page 46) que vous pouvez librement affecter aux huit pads de batterie et aux deux pédales. Pour appeler le kit personnalisé enregistré, appuyez sur la touche [KIT] et utilisez le cadran afin de sélectionner un numéro de kit personnalisé.



1 Sélectionnez le kit de batterie (« 1 »–« 75 ») que vous voulez modifier, puis appuyez sur la touche [KIT ASSIGN].

Lorsque vous appuyez sur la touche [KIT ASSIGN], le témoin de la touche s'allume et l'élément « C 0 1 » s'affiche à l'écran.

2 Tournez le cadran et sélectionnez l'un des kits personnalisés « C 0 1 »–« C 1 0 » afin de le sauvegarder.

3 Sélectionnez le pad ou la pédale à affecter.

Frappez sur un pad (ou appuyez sur une pédale) une seule fois pour afficher le numéro de voix actuellement affecté au kit de batterie concerné.

4 Sélectionnez un numéro de voix.

Vous pouvez sélectionner la voix en frappant plusieurs fois sur le pad ou en appuyant de manière répétée sur la pédale (tout en écoutant la voix) ou en tournant le cadran.

- **Frappez le pad ou appuyez sur la pédale pour sélectionner une voix.**

Chaque fois que vous frappez le pad ou que vous enfoncez la pédale, le numéro de voix concerné augmente d'une unité (1). Cette méthode vous permet d'écouter d'abord la voix affectée avant de la sélectionner.

- **Utilisez le cadran pour sélectionner une voix.**

Tournez le cadran vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour augmenter le numéro de voix et vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) pour le diminuer.

Pour annuler, il suffit d'appuyer sur la touche [KIT].

Reportez-vous à la « Liste des voix de batterie » à la page 46.

Répétez les étapes précédentes **3** et **4** pour l'ensemble des pads et des pédales.

Éteint



001

5 Enregistrez les affectations dans un kit personnalisé.

Appuyez sur la touche [KIT ASSIGN] pour effectuer l'enregistrement dans un kit personnalisé (le témoin de la touche s'éteint).

Vous pouvez alors reproduire la voix que vous avez affectée au pad ou à la pédale.

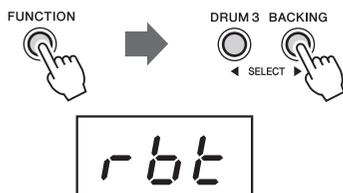
Pour appeler le kit personnalisé enregistré, appuyez sur la touche [KIT] et utilisez le cadran afin de sélectionner un numéro de kit personnalisé.

NOTE

- Le type de réverbération du kit de batterie actuellement affecté est reporté. Pour le modifier, le type de réverbération, reportez-vous à la section « Réglage du type de réverbération ».

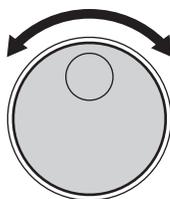
Réglage du type de réverbération

Cette commande renforce la réverbération du son en simulant la réverbération naturelle d'une salle de concert. Le type de réverbération idéal est automatiquement sélectionné chaque fois que vous choisissez un kit, mais vous pouvez opter pour n'importe quel type de réverbération disponible, selon les besoins.



1 Entrez la fonction de réglage du type de réverbération.

Appuyez sur la touche [FUNCTION] une fois puis sur la touche [DRUM 3] ou [BACKING] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'élément « *r b t* » s'affiche. Le numéro du type de réverbération actuellement sélectionné apparaît à côté de l'indication « *r b t* ».



2 Changez de type de réverbération en tournant le cadran.

Écran	Type de réverbération
o f f	Off
H A 1	Hall 1
H A 2	Hall 2
H A 3	Hall 3
r o 1	Room 1

Écran	Type de réverbération
r o 2	Room 2
S t 1	Stage 1
S t 2	Stage 2
P L 1	Plate 1
P L 2	Plate 2

FUNCTION



3 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour sortir du mode Fonction.

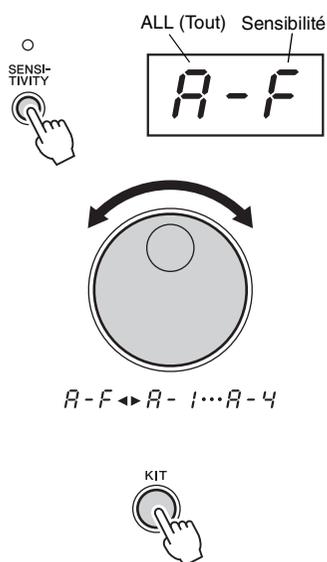
Réglage de la fonction Pad Sensitivity (Sensibilité du pad)

L'instrument vous permet de régler la sensibilité des pads et de la pédale 1 (mais pas de la pédale 2).

- Réglage des pads et de la pédale sur la même valeur..... page 22
- Réglage des pads et de la pédale sur des valeurs différentes..... page 23

■ Réglage des pads et de la pédale sur la même valeur.....

La valeur de sensibilité des pads et de la pédale est réglable sur F (Fixe) et dans une plage allant de 1 à 4. La valeur de sensibilité du pad 2 n'est pas modifiable. La sensibilité augmente en fonction de la numérotation. Lorsqu'elle est définie sur F, la sensibilité est stable et n'est pas affectée par la force de votre jeu de batterie. Le réglage par défaut est 2.



1 Appuyez sur la touche [SENSITIVITY].

Lorsque vous appuyez sur la touche [SENSITIVITY], la valeur de la sensibilité actuellement sélectionnée apparaît à l'écran.

2 Tournez le cadran et sélectionnez une valeur de sensibilité.

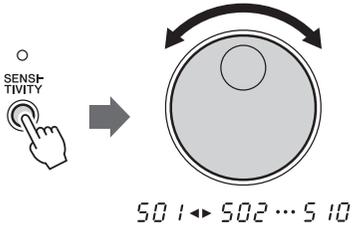
NOTE

- La valeur par défaut est « A-2 » (2).
- Les réglages « 50 i » à « 5 i0 » vous permettent de régler la sensibilité des pads et de la pédale.

3 Appuyez sur la touche [KIT] pour quitter le mode de réglage de la sensibilité.

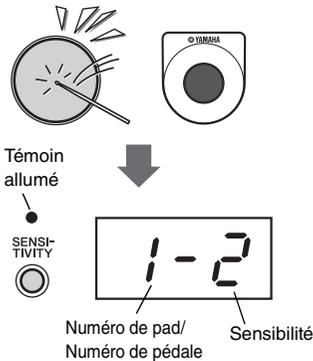
■ Réglage des pads et de la pédale sur des valeurs différentes

L'instrument vous permet de régler la sensibilité des pads et de la pédale de manière personnalisée. La valeur de sensibilité du pad 2 n'est pas modifiable.



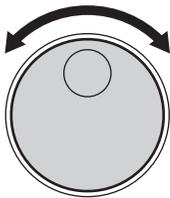
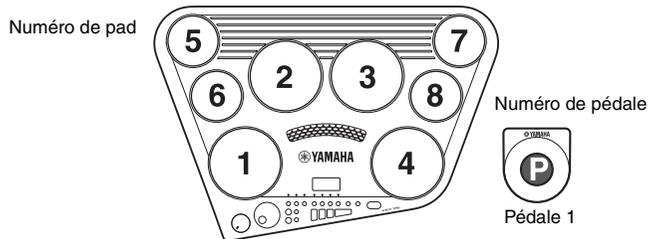
1 Appuyez sur la touche [SENSITIVITY].

Tournez le cadran pour sélectionner la destination de l'enregistrement dans une plage allant de « 50 1 » à « 5 10 ».



2 Frappez un pad ou appuyez sur la pédale 1.

Pour afficher la valeur de sensibilité du pad ou la pédale 1 actuellement sélectionnée, vérifiez que le numéro du pad ou de la pédale dont vous souhaitez modifier la sensibilité est affiché à l'écran.



$$\left(\begin{array}{c} \text{Numéro de pad/} \\ \text{Numéro de pédale} \end{array} \right) - F \leftrightarrow \left(\begin{array}{c} \text{Numéro de pad/} \\ \text{Numéro de pédale} \end{array} \right) - 4$$

3 Pour changer la valeur, tournez le cadran.

La plage de valeurs est comprise entre F (Fixe) et les chiffres 1 à 4. Pour annuler le réglage, appuyez sur la touche [KIT].



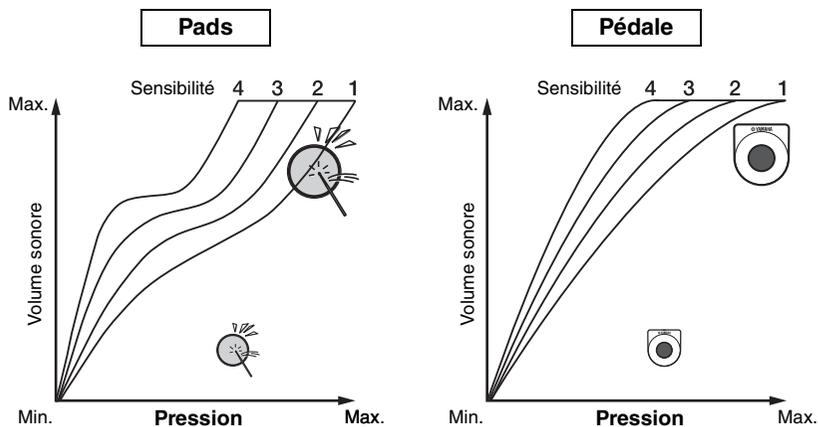
4 Appuyez sur la touche [SENSITIVITY] pour enregistrer le réglage.

5 Appuyez sur la touche [KIT] pour quitter le mode de réglage de la sensibilité.



À propos du réglage de la sensibilité

Nous recommandons aux percussionnistes débutants de régler le niveau de sensibilité sur une valeur élevée afin de produire un volume sonore plus uniforme, même si les pads sont frappés faiblement. Pour les percussionnistes expérimentés, nous conseillons de régler la sensibilité sur des niveaux plus faibles. La force de frappe sur les pads étant directement percutée, il est nécessaire de disposer d'une alimentation plus puissante pour augmenter la puissance du son.



NOTE

- Si le volume du son de la pédale est instable, nous vous recommandons de régler la valeur sur « P - F ».
- L'utilisation d'un pad de batterie électronique KP65 (vendu séparément) ou d'une unité électronique pour grosse caisse KU100 (vendue séparément) peut entraîner la baisse du volume sonore. Essayez de réduire la valeur de sensibilité du réglage de volume.



À propos du mécanisme sonore des pads

Chaque fois que vous frappez sur un pad, le capteur situé en bas du pad déclenche un signal électronique et produit un son de batterie.

Si vous frappez sur un pad trop fort, les capteurs situés à proximité pourront aussi réagir au coup asséné et déclencher des sons inopportuns. L'instrument est paramétré de sorte à ignorer les signaux faibles produits par les pads, afin d'empêcher l'émission involontaire de sonorités indésirables. Cependant, ce mécanisme peut causer des problèmes lorsque vous touchez à deux pads simultanément. Si vous frappez avec force sur un pad et doucement sur un autre, ce dernier pourra ne pas retentir (même si ce n'est pas l'effet que vous recherchez).

Pour résoudre ce problème, il est possible de modifier les réglages ou de changer votre technique de jeu (tel que décrit ci-dessous).

- **Lorsque vous frappez sur deux pads simultanément, l'un d'eux n'est pas entendu.**
 - Augmentez le niveau de sensibilité du pad. Ceci peut résoudre le problème si vous frappez doucement sur l'un des pads.
 - Cependant, pour éviter cet effet, il vaut mieux jouer sur les deux pads avec la même force.
- **En frappant sur un pad, vous produisez du son sur d'autres pads qui n'ont pas été touchés.**
 - Baissez le niveau de sensibilité du pad. Grâce à ce réglage, les pads qui ne sont pas activés ne réagissent plus aux coups forts assénés sur les pads environnants.

Activation/désactivation de la fonction Click (Clic)

L'instrument comprend un son de clic dont vous pouvez ajuster le tempo et le type de mesure.

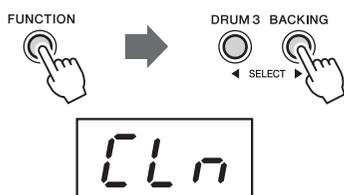


Appuyez sur la touche [CLICK].
Le clic est entendu en rythme avec le tempo actuel.
Pour désactiver le clic, appuyez de nouveau sur la touche.

Réglages de la fonction Click

■ Réglage du numérateur du type de mesure.....

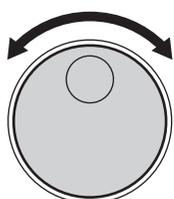
La plage varie de 0 à 16. (Le numérateur est le nombre placé au-dessus de la barre de fraction ; par exemple, pour un type de mesure 6/8, « 6 » est le numérateur).



1 Entrez la fonction de réglage de la valeur du numérateur.

Appuyez sur la touche [FUNCTION] une fois puis sur la touche [DRUM 3] ou [BACKING] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'élément « CLn » s'affiche.

Au bout d'un moment, la valeur du numérateur actuellement sélectionnée apparaît à côté de l'indication « CLn ».



0 ◀▶ 1 ... 15 ▶▶ 16

2 Réglez la valeur du numérateur du type de mesure.

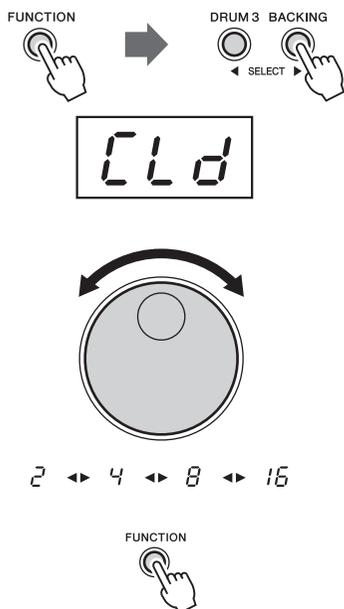
Tournez le cadran vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour augmenter la valeur et vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) pour la diminuer.



3 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour sortir du mode Function.

■ Réglage du dénominateur du type de mesure.....

Détermine la valeur de la note de base de chaque mesure ; par exemple, dans le type de mesure 6/8, « 8 » est le dénominateur ou la valeur de la note de base.



1 Entrez la fonction de réglage de la valeur du dénominateur.

Appuyez sur la touche [FUNCTION] une fois puis sur la touche [DRUM 3] ou [BACKING] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'élément « CLd » s'affiche.

Au bout d'un moment, la valeur du dénominateur actuellement sélectionnée apparaît à côté de l'indication « CLd ».

2 Réglez la valeur du dénominateur du type de mesure.

Servez-vous du cadran pour régler le dénominateur sur la valeur 2 (♩), 4 (♩), 8 (♩) ou 16 (♩).

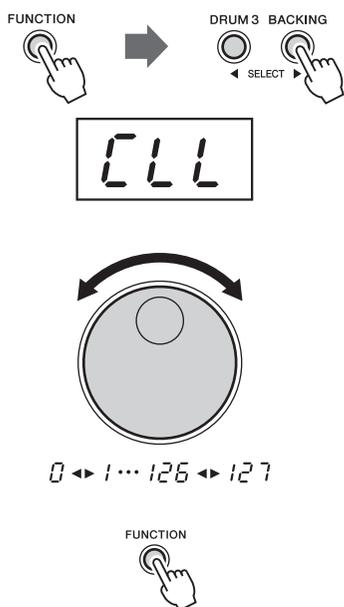
NOTE

- La valeur par défaut est 4.

3 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour sortir du mode Function.

■ Réglage du volume de clic.....

Réglez le volume du clic (page : 0–127).



1 Entrez la fonction de réglage du volume de clic.

Appuyez sur la touche [FUNCTION] une fois puis sur la touche [DRUM 3] ou [BACKING] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'élément « CLL » s'affiche.

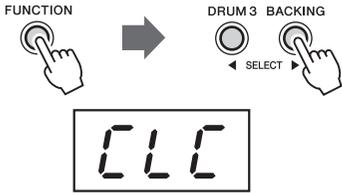
Au bout d'un moment, la valeur du volume de clic actuellement sélectionnée apparaît à côté de l'indication « CLL ».

2 Sélectionnez le volume du clic à l'aide du cadran.

3 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour sortir du mode Function.

■ Réglage de la voix de clic

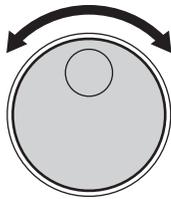
Réglez la voix de clic sur Metronome (Métronome), Cowbell (Cloche de vache) Stick (Baguette) ou Human voice (Voix humaine).



1 Entrez le réglage de la voix de clic.

Appuyez sur la touche [FUNCTION] une fois puis sur la touche [DRUM 3] ou [BACKING] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'élément « CLC » s'affiche.

Au bout d'un moment, la valeur de la voix de clic actuellement sélectionnée apparaît à côté de l'indication « CLC ».



trn ↔ ClbL ↔ StC ↔ HUn

2 Tournez le cadran et sélectionnez une voix de clic.

Élément	Voix de clic
trn	Metronome
ClbL	Cowbell
StC	Stick (valeur par défaut)
HUn	Human voice (un, deux, trois, quatre...)

3 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour sortir du mode Fonction.



Appuyez sur la touche [CLICK] pour écouter la voix de clic.



Reproduction de morceau

Cet instrument dispose d'une grande variété de morceaux que vous pouvez choisir et reproduire : 105 morceaux, dont 5 morceaux de démonstration, 83 motifs rythmiques ou de variation et 17 morceaux complets. (Reportez-vous à la « Liste des morceaux », page 51.)

Il est également possible de sélectionner les valeurs de la plage « 001 »-« 005 » pour reproduire des morceaux que vous avez enregistrés vous-même et/ou chargés depuis l'ordinateur. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « « Transmission de fichiers de morceau entre l'ordinateur et l'instrument » à la page 38. Sélectionnez l'un des morceaux et écoutez-le.

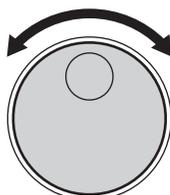
Sélection et reproduction d'un morceau

SONG



1 Appuyez sur la touche [SONG].

Lorsque vous appuyez sur la touche [SONG], le numéro du morceau actuellement sélectionné apparaît sur l'afficheur.



2 Sélectionnez un numéro de morceau.

Utilisez le cadran pour sélectionner un numéro de morceau. Les numéros de morceau augmentent si vous tournez le cadran vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) et diminuent si vous le tournez vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).



« 001 »-« 005 » sont des morceaux utilisateur que vous avez enregistrés vous-mêmes et/ou chargés depuis l'ordinateur.

Notez que lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP] en l'absence de données, aucun son ne retentit ou les voyants DEL situés sous l'écran sont éteints.

NOTE

- Le numéro de morceau « 001 » est automatiquement sélectionné chaque fois que vous mettez l'appareil sous tension.
- Lorsque la fonction Auto Kit Select est activée et que vous sélectionnez un morceau, le kit de batterie le mieux adapté à celui-ci est également automatiquement sélectionné. (Reportez-vous à la section « Activation/désactivation de la fonction Auto Kit Select » à la page 31.)



3 Appuyez sur la touche [START/STOP].

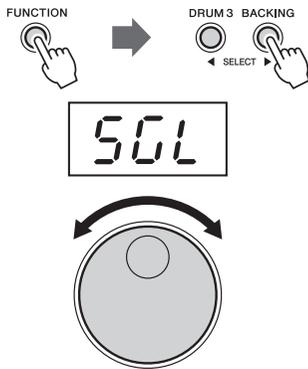
Lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP], la reproduction de morceau commence après un décompte d'une ou deux mesures. Durant la reproduction de morceau, la mesure en cours apparaît à l'écran. Essayez d'utiliser les pads et les pédales en accompagnant le morceau.

Pour arrêter la reproduction de morceau, appuyez de nouveau sur la touche [START/STOP].

NOTE

- Les morceaux « 001 »-« 005 » n'ont pas de compte à rebours.
- Vous pouvez également utiliser la fonction Tap Start (Début par tapotement) pour démarrer les morceaux (reportez-vous en page 29).

● Song Volume



La commande Song Volume (Volume de morceau) peut être utilisée pour régler la balance entre l'accompagnement du morceau et votre propre performance.

Entrez le mode Fonction en appuyant sur la touche [FUNCTION], puis appuyez sur les touches [DRUM 3] (Batterie 1) ou [BACKING] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'élément « 50L » apparaisse. Le volume du morceau actuellement sélectionné s'affiche dès que vous relâchez la touche.

Tournez le cadran vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour augmenter la valeur et vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) pour la diminuer. La plage de valeurs varie de 0 à 127.

Quittez le mode Fonction en appuyant sur la touche [FUNCTION].

NOTE

- La balance entre l'accompagnement du morceau et ce que vous jouez ne peut pas être réglée lorsque vous lisez un morceau de démonstration à l'aide de la touche [DEMO].

● À propos de l'indicateur de temps

Durant la reproduction de morceau, les trois témoins de temps clignotent à l'écran d'une manière spécifique pour vous aider à garder le rythme.

Pour un morceau en 4/4 temps à un tempo de 120 bpm (reportez-vous à la page 32) :

1er temps	2e temps	3e temps	4e temps
120	120	120	120

Tap Start

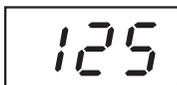
La fonction Tap Start (Début par tapotement) vous permet de régler le tempo général du morceau et de lancer l'accompagnement, simplement en tapotant le rythme.

L'accompagnement est reproduit selon le tempo utilisé pour frapper sur les pads ou appuyer sur les pédales.

Le tempo du morceau peut être réglé entre 32 et 320 temps par minute.

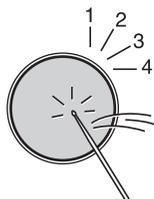


Tempo : 125



1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement).

Tandis que la reproduction de morceau est arrêtée, appuyez sur la touche [TEMPO/TAP]. Les trois témoins de temps clignotent, indiquant ainsi que la fonction Tap Start est en mode veille. Pour annuler le mode Tap Start, il suffit d'appuyer de nouveau sur la touche [SONG].



2 Appliquez la fonction Tap Start de manière appropriée.

Dans le cas d'un morceau à 4/4 temps, frappez l'un des pads ou appuyez sur l'une des pédales (ou sur la touche [TEMPO/TAP]) quatre fois, à un tempo constant. L'accompagnement démarre alors au tempo souhaité.

NOTE

- Le nombre de fois où vous devez frapper le pad varie en fonction des types de mesure suivants : 5/4, 5 fois ; 4/4, 4 fois ; 3/4, 3 fois ; 6/8, 2 fois.

3 Arrêtez la reproduction de morceau.

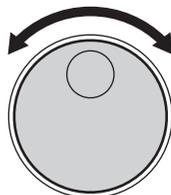
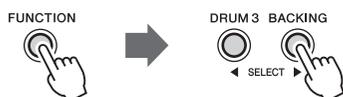
Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter l'accompagnement de morceau.

NOTE

- Si le réglage *External Clock (Horloge externe)* est activé, la fonction *Tap Start* sera inapplicable.
- L'activation/désactivation de l'horloge externe peut être définie par la touche [FUNCTION]. (Reportez-vous à la page 40.)

Pad Start

La fonction Pad Start (Début de pad) vous permet de lancer le morceau en frappant sur un pad ou en appuyant sur une pédale.



1 Entrez la fonction de réglage de Pad Start

Appuyez sur la touche [FUNCTION] une fois puis sur la touche [DRUM 3] ou [BACKING] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'élément « Pd5 » s'affiche.

Au bout d'un moment, le réglage d'activation/désactivation actuellement sélectionné apparaît à côté de l'indication « Pd5 ».

2 Activez/désactivez la fonction Pad Start.

Tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour activer la fonction (ON) et dans le sens inverse pour la désactiver (OFF).

NOTE

- La fonction est désactivée par défaut.

3 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour sortir du mode Fonction.

Le point clignote, indiquant que la fonction Pad Start est activée.

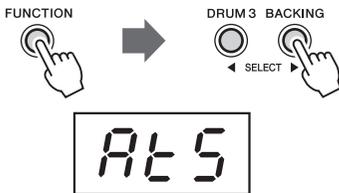
NOTE

- Lorsque la fonction *Pad Start* est réglée sur ON, appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter le morceau.

Activation/désactivation de la fonction Auto Kit Select

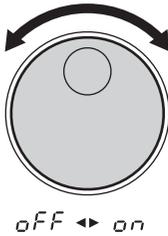
Lorsque la fonction Auto Kit Select (Sélection automatique de kit) est activée, le kit de batterie le mieux adapté au morceau désigné est automatiquement sélectionné.

Si la fonction Auto Kit Select est désactivée (OFF), le kit de batterie ne sera pas modifié, même en cas de changement de numéro de morceau.



1 Entrez la fonction Auto Kit Select.

Appuyez sur la touche [FUNCTION] une fois puis sur la touche [DRUM 3] ou [BACKING] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'élément « ALS » s'affiche. Au bout d'un moment, le réglage d'activation/désactivation actuellement sélectionné apparaît à côté de l'indication « ALS ».



2 Activez/désactivez la fonction Auto Kit Select.

Tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour activer la fonction (ON) et dans le sens inverse pour la désactiver (OFF).



Fonction Auto Kit Select activée

NOTE

- La fonction est activée par défaut.

3 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour sortir du mode Function.

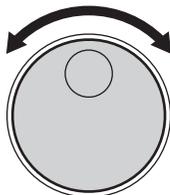


Réglage du tempo

Le tempo du morceau et le tempo du métronome peuvent être réglés à l'aide du cadran ou de la touche [TEMPO/TAP]. Plus la valeur est élevée, plus le tempo est rapide.

Plage de valeur du tempo

- Cadran : 11–320 temps par minute
- Touche [TEMPO/TAP] : 32–320 temps par minute



11 ◀ 12 ... 3 19 ▶ 320



1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].

La valeur actuelle du tempo (11–320) s'affiche.

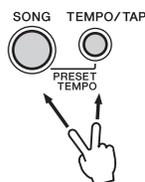
2 Réglez le tempo.

Lorsque vous utilisez le cadran pour sélectionner le TEMPO, tournez-le vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour augmenter la valeur du tempo et vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) pour la diminuer.

Lorsque vous utilisez la touche [TEMPO/TAP] pour modifier le TEMPO dans le cas d'un morceau à 4/4 temps, appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] quatre fois afin de faire démarrer l'accompagnement au tempo souhaité.

NOTE

- Pour réinitialiser le tempo sur son réglage présélectionné d'origine, appuyez simultanément sur les touches [SONG] et [TEMPO/TAP].



NOTE

- La valeur du tempo ne peut pas être modifiée en cours de reproduction et d'enregistrement ou lorsque l'horloge externe est activée (réglée sur « on »).

Reproduction en même temps qu'un morceau

Utilisez les pads et les pédales pour jouer en même temps que l'accompagnement d'un morceau.

NOTE

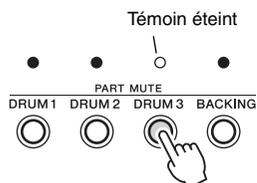
- Au total, l'instrument peut jouer 32 notes simultanément. Cela comprend les notes produites par l'accompagnement de morceau, les pads, les pédales et les données de note reçues via la prise [MIDI IN].

Activation/désactivation de la fonction Track

L'accompagnement de morceau de l'instrument comprend 4 pistes : les pistes de batterie Drum 1, 2 et 3 et la piste de fond sonore Backing.

DRUM 1	Grosse caisse*
DRUM 2	Caisse claire*
DRUM 3	Cymbale*
BACKING	Accompagnement

* Inclut des sons autres que la grosse caisse, la caisse claire, ou la cymbale, selon le morceau sélectionné.



Lorsque la piste Drum 3 est assourdie.

Appuyez sur une touche de piste ([DRUM 1], [DRUM 2], [DRUM 3], [BACKING]) pour assourdir (désactiver le son) de la piste correspondante. Les témoins des touches correspondantes s'éteignent.

L'assourdissement des pistes DRUM 1, DRUM 2 et DRUM 3 vous permet de jouer en même temps que le morceau en vous exerçant sur la partie manquante.

Fonction Break

La fonction Break (Rupture) vous permet de donner de la vie à vos morceaux en ajoutant vos propres solos ou variations, chaque fois que vous le désirez.

Lorsque vous frappez sur un pad en mode Break, l'accompagnement du morceau est assourdi jusqu'à la fin de la mesure à laquelle vous avez ajouté la variation ou que vous avez jouée en solo.



- 1 Pendant la reproduction de morceau ou tandis que la reproduction du morceau est à l'arrêt, appuyez sur la touche [BREAK] (Rupture).**

Les trois témoins de temps clignotent à l'écran, indiquant par là que la fonction Break de l'instrument est en mode d'attente. Pour annuler le mode Break, il suffit d'appuyer de nouveau sur la touche [BREAK].



- 2 Appliquez la fonction Break.**

Lorsque vous frappez sur un pad ou appuyez sur une pédale en cours de reproduction de morceau, l'accompagnement est assourdi jusqu'à la fin de la mesure que vous jouez. Vous pouvez jouer une variation de batterie ou un solo de batterie pendant cette pause. L'instrument reproduit le morceau à partir de la mesure suivante à la fin de la mesure de rupture.



3 Quittez le mode Break.

Pour quitter le mode Break, appuyez sur la touche [BREAK].
Le mode Break est également abandonné lorsque le morceau est interrompu.

NOTE

- La mode Break ne fonctionnera pas si le mode DEMO est lancé.

Utilisation de la fonction A-B Repeat (Répétition A-B)

Si vous souhaitez vous exercer à pratiquer la section particulière d'un morceau, vous devrez spécifier les points « A » (début de la répétition) et « B » (fin de la répétition) de cette section. L'accompagnement répète en continu la section située entre les points « A » et « B », ce qui vous permet de vous exercer à cette partie aussi longtemps que vous le souhaitez.



1 Réglez le point « A » (début de la répétition).

Lorsque la reproduction du morceau atteint le début de la section que vous voulez pratiquer, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] (Répétition A-B) ; le point « A » est alors spécifié. Un « A » apparaît à l'écran.

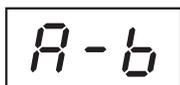


2 Réglez le point « B » (fin de la répétition).

Lorsque la reproduction de morceau atteint la fin de la section à laquelle vous voulez vous entraîner, appuyez de nouveau sur la touche [A-B REPEAT] pour spécifier le point « B » (« b » apparaît à l'écran). Après un décompte d'une mesure (la mention « A-b » apparaît à l'écran), la section définie est reproduite de façon répétée. Le numéro de la mesure en cours apparaît sur l'afficheur pendant la reproduction répétée.

NOTE

- Les points de début et de fin de la fonction A-B Repeat peuvent uniquement être réglés dans des intervalles de mesures.



3 Arrêtez la fonction A-B REPEAT.

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter l'accompagnement du morceau.
Appuyez de nouveau sur la touche [START/STOP] pour que l'accompagnement soit une nouvelle fois répété entre les points définis.

NOTE

- La répétition est annulée dès qu'un autre morceau est sélectionné.

• Quittez la fonction de répétition.

Pour quitter la fonction A-B Repeat, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] pendant la reproduction (la mention « A-B » s'affiche). Le mode A-B Repeat est alors annulé (les points de début et de fin de la répétition sont également supprimés) et la reproduction normale de l'accompagnement se poursuit.

Lorsque le morceau est arrêté, il suffit d'appuyer sur la touche [A-B REPEAT] pour annuler les points de début et de fin de la répétition.



Enregistrement de morceau

Les caractéristiques des morceaux utilisateur (numéros de morceau « 001 »-« 005 ») vous permet d'enregistrer et de reproduire cinq morceaux originaux. La capacité des données est d'environ 7 000 notes par morceau. L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la capacité de traitement autorisée est atteinte.

Données pouvant être enregistrées en mode User Song

- Données de reproduction de pédale et de pad de batterie
- Données de morceau (le numéro ne peut pas être modifié en mode RECORD (Enregistrement))
- Réglages d'activation/désactivation de piste
- Réglage du tempo (le tempo ne peut pas être modifié en mode RECORD)
- Réglage du volume de morceau

Enregistrement

1 Préparez-vous à enregistrer.



Sélectionnez le morceau (« 001 »-« 105 »), le kit de batterie et le réglage de tempo souhaités.

Sélectionnez un des morceaux utilisateur (« 001 »-« 005 ») si vous voulez enregistrer votre performance à partir de zéro, sans utiliser un morceau prédéfini. Lorsque vous sélectionnez un morceau utilisateur précédemment enregistré, tous les témoins de piste s'allument. Lorsque vous sélectionnez un morceau utilisateur non enregistré, tous les témoins de piste s'éteignent.



AVIS

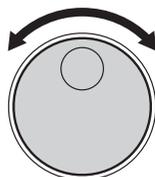
- Notez que si vous avez sélectionné un morceau utilisateur qui a été enregistré ou qui contient des données, celui-ci sera remplacé par les nouvelles données enregistrées.



2 Appuyez sur la touche [RECORD] pour passer en mode enregistrement.

Les points clignotants indiquent que l'instrument est en attente d'enregistrement.

Lorsque vous sélectionnez un morceau prédéfini ou un morceau utilisateur enregistré, les témoins de piste de DRUM 1/DRUM 2/DRUM 3 s'éteignent.



001 ◀ 002 ... 005

3 Tournez le cadran et sélectionnez l'un des morceaux utilisateur « 001 »-« 005 » pour l'enregistrement.

Passer à l'étape 4 si vous avez sélectionné un morceau utilisateur à l'étape 1.

Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur la touche [REC].



4 Lancez l'enregistrement.

Appuyez sur la touche [START/STOP] ou commencez à exécuter votre performance pour lancer l'enregistrement.



5 Arrêtez l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche [START/STOP].

NOTE

- Si la mémoire est pleine alors que l'enregistrement est en cours, la mention « FUL » apparaîtra à l'écran et l'enregistrement sera automatiquement interrompu.

AVIS

- Lorsque les données sont en cours d'enregistrement (l'indication « - » apparaît alors à l'écran et se déplace de gauche à droite), il faut éviter de couper l'alimentation (par ex., retirer les piles ou débrancher l'adaptateur secteur). Cela pourrait en effet entraîner une perte de données.

Reproduction du morceau enregistré

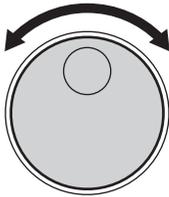
Vous pouvez reproduire les morceaux utilisateur (« U01 »-« U05 ») de la même manière que les autres morceaux (numéros « 001 »-« 100 »).



Les morceaux utilisateur (« U01 »-« U05 ») sont situés après le numéro « 105 » (avant « 001 »).

Song Clear

L'opération Song Clear (Effacement de morceau) a pour effet d'effacer la totalité des données enregistrées sur l'ensemble des pistes du morceau utilisateur choisi.



001 ◀▶ 002 ... 005

Témoin éteint



BACKING



Appuyez deux fois.

1 Appuyez sur la touche [REC].

2 Tournez le cadran pour sélectionner le morceau (« 001 »-« 005 ») que vous souhaitez effacer.

Pour annuler la fonction d'effacement, appuyez à nouveau sur la touche [REC].

3 Appuyez sur la touche [BACKING] pour assourdir la piste.

4 Appuyez sur la touche [START/STOP] à deux reprises successivement et de manière rapide.

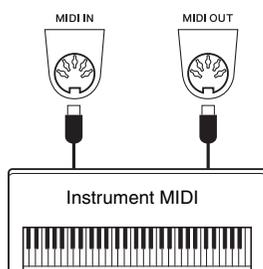
L'opération d'effacement est alors exécutée.

AVIS

- Lorsque les données sont en cours d'effacement (l'indication « - » apparaît alors à l'écran et se déplace de gauche à droite sur l'afficheur), il faut éviter de couper l'alimentation (par ex., retirer les piles ou débrancher l'adaptateur secteur). Cela risque d'entraîner une perte de données.

Connexion à des périphériques externes

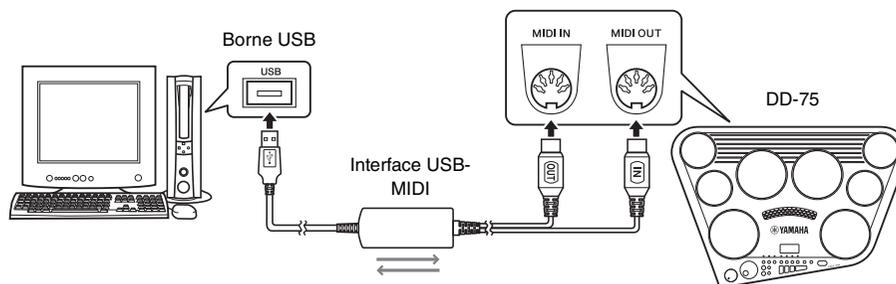
Connexion à des périphériques MIDI externes



Utilisez les bornes [MIDI] et les câbles MIDI standard pour relier des périphériques MIDI externes (clavier, séquenceur, etc.). Les réglages MIDI peuvent être configurés à l'aide des paramètres Fonction correspondants. Pour plus de détails, reportez-vous au document « MIDI Reference ».

Connexion à un ordinateur

En connectant cet instrument à d'autres périphériques MIDI ou à un ordinateur via une interface USB-MIDI disponible dans le commerce, vous pouvez utiliser les données de performance de l'instrument sur ces dispositifs. Vous avez également la possibilité de recevoir et d'écouter sur cet instrument les données de performance en provenance de ces appareils.

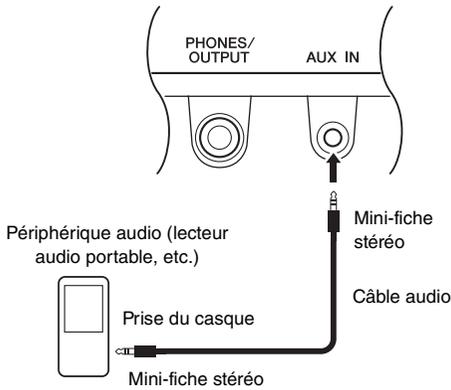


■ Transmission de fichiers de morceau entre l'ordinateur et l'instrument

Vous pouvez transférer des fichiers de morceau depuis l'ordinateur vers la mémoire flash de l'instrument. La zone de la mémoire flash étant partagée entre morceaux utilisateur (« U01 »-« U05 ») et morceaux chargés, il se peut que vous ayez à effacer quelques uns des morceaux utilisateur pour charger les nouvelles données. Vous pouvez reproduire sur l'instrument les fichiers de format SMF 0 que vous y avez chargés. Pour plus de détails sur la transmission des données à l'aide de l'application Musicsoft Downloader, reportez-vous à la rubrique de l'aide en ligne « Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument (pour les données non protégées) » de Musicsoft Downloader.

- **Données susceptibles d'être chargées sur l'instrument depuis un ordinateur**
 - Morceaux : 5 morceaux maximum (« U01 »-« U05 »)
 - Données : 7 000 notes par morceau
 - Format de données de morceau : format SMF 0 (extension : mid)
- **Données transférables de l'ordinateur vers l'instrument**
 - Morceaux utilisateur (« U01 »(SONG001.mid)-« U05 »(SONG005.mid))

Reproduction des sons d'un périphérique audio externe via les haut-parleurs intégrés de l'instrument



Connectez un périphérique externe tel qu'un lecteur audio portable à la prise [AUX IN] de l'instrument, afin d'émettre le son de l'appareil via les haut-parleurs intégrés de l'instrument. Cela vous permet de jouer sur l'instrument pour accompagner le morceau exécuté sur le lecteur de musique.

AVIS

- *Pour éviter d'endommager les appareils, vous devez d'abord mettre sous tension le périphérique externe, puis l'instrument. Lors de la mise hors tension du système, il faut d'abord éteindre l'instrument, puis le périphérique externe.*

Fonctions

Les « fonctions » permettent d'accéder à un vaste choix de paramètres détaillés de l'instrument. Repérez l'élément souhaité dans la Liste des fonctions.

- 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].
- 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche [DRUM 3] ou [BACKING] jusqu'à ce que l'élément souhaité apparaisse.
- 3 Sélectionnez la valeur à l'aide du cadran.
- 4 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour sortir du mode Function.

Écran	Fonction	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description	Page
Clic					
<i>CLn</i>	Time Signature Numerator (Numérateur du type de mesure)	0-16	*	Détermine le numérateur du type de mesure du clic.	25
<i>CLd</i>	Time Signature Denominator (Dénominateur du type de mesure)	2/4/8/16	*	Détermine la valeur de la note de base de chaque mesure.	26
<i>CLL</i>	Click Volume (Volume de clic)	0-127	100	Détermine le volume de clic.	26
<i>CLC</i>	Click Voice (Voix de clic)	Metronome (<i>CLN</i>)/ Cowbell (<i>CLB</i>)/ Stick (<i>CLL</i>)/ Human voice (<i>CLH</i>)	Stick (<i>CLL</i>)	Détermine le son de clic.	27
Kit					
<i>rbl</i>	Reverb Type (Type de réverbération)	Off (<i>OFF</i>)/ Hall 1 (<i>HR1</i>)/ Hall 2 (<i>HR2</i>)/ Hall 3 (<i>HR3</i>)/ Room 1 (<i>RO1</i>)/ Room 2 (<i>RO2</i>)/ Stage 1 (<i>ST1</i>)/ Stage 2 (<i>ST2</i>)/ Plate 1 (<i>PL1</i>)/ Plate 2 (<i>PL2</i>)	*	Sélectionne un type de réverbération.	21
<i>ATS</i>	Auto Kit Select (Sélection automatique de kit)	ON (<i>ON</i>) OFF (<i>OFF</i>)	ON (<i>ON</i>)	Détermine si la fonction Auto Kit Select est activée ou non.	31
Morceau					
<i>SVL</i>	Song Volume (Volume de morceau)	0-127	100	Détermine le volume de morceau.	29
<i>PdS</i>	Pad Start (Début de pad)	ON (<i>ON</i>) OFF (<i>OFF</i>)	OFF (<i>OFF</i>)	Détermine si la fonction Pad Start est activée ou désactivée.	30
MIDI					
<i>LCL</i>	Local Control (Commande locale)	ON (<i>ON</i>) OFF (<i>OFF</i>)	ON (<i>ON</i>)	Détermine si les pads et les pédales de l'instrument commandent le générateur de sons interne (ON) ou non (OFF).	Reportez-vous au document « MIDI Reference Manual ».
<i>ECL</i>	External Clock (Horloge externe)	ON (<i>ON</i>) OFF (<i>OFF</i>)	OFF (<i>OFF</i>)	Détermine si l'instrument est synchronisé sur son horloge interne (OFF) ou sur une horloge externe (ON)	
<i>ANS</i>	MIDI Note Number Auto Selection (Sélection automatique du numéro de note MIDI)	ON (<i>ON</i>) OFF (<i>OFF</i>)	ON (<i>ON</i>)	Détermine si l'affectation du numéro de note MIDI est automatique (ON) ou manuelle (OFF).	
<i>not</i>	MIDI Note Number (Numéro de note MIDI)	-C2-G8 (0-127)	-	Affecte les numéros de note MIDI aux pads et aux pédales.	
Divers					
<i>EQE</i>	Master EQ Type (Type d'égaliseur principal)	Speaker (<i>SP</i>)/ Headphone (<i>HP</i>)	Speaker (<i>SP</i>)	Détermine si le son est émis via les haut-parleurs internes (<i>SP</i>), via un casque ou un système de haut-parleurs externe (<i>HP</i>).	14
<i>APt</i>	Auto Power Off Time (Délai de mise hors tension automatique)	OFF/5/10/15/30/60/120 (min.)	15 (min.)	Spécifie le délai qui s'écoule avant la mise hors tension automatique de l'instrument.	14
<i>bEt</i>	Battery Type (Type de pile)	Alkaline-manganese (<i>RLN</i>)/Nickel hydride (<i>N-H</i>)	Alkaline-manganese (<i>RLN</i>)	Permet de sélectionner le type de pile installé dans l'instrument.	13

* La valeur appropriée est automatiquement réglée en fonction du morceau ou du kit utilisé.

Sauvegarde et réinitialisation

Sauvegarde

Certains paramètres internes sont sauvegardés dans la mémoire interne même après la mise hors tension de l'instrument.

Vous pouvez réinitialiser le contenu intégral de la mémoire interne sur ses réglages par défaut ou réinitialiser le contenu de la mémoire à l'exception des morceaux.

Les paramètres suivants sont conservés dans la mémoire

- Morceaux utilisateurs (comprenant les morceaux chargés depuis l'ordinateur)
- Kit personnalisé « 001 »-« 110 »
- Sensibilité du pad ou de la pédale*
- Click Volume
- Click Voice
- Auto Kit Select ON/OFF
- Song Volume
- Pad Start ON/OFF
- MIDI Note Number Auto Selection ON/OFF
- MIDI Note Number
- Master EQ Type
- Auto Power Off Time
- Battery Type

* Valeur sélectionnée lorsque l'alimentation est coupée et les valeurs affectées au kit personnalisé « 501 »-« 510 ».

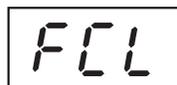
Réinitialisation

Cette fonction efface toutes les données sauvegardées dans la mémoire flash de l'instrument et restaure les réglages par défaut initiaux.

Les procédures de réinitialisation suivantes sont disponibles.

■ Initial Clear (Effacement initial)

Pour effacer les données sauvegardées dans la mémoire flash interne (comme décrit ci-dessus), mettez l'instrument sous tension en appuyant sur l'interrupteur [ON] (Veille/Marche) tout en maintenant la touche [DEMO] enfoncée.



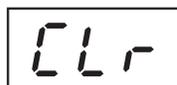
La mention « FCL » s'affiche, suivie du numéro de morceau « 001 »

AVIS

- Lorsque vous exécutez l'opération Initial Clear, toutes les données de sauvegarde sont effacées. Vous pouvez utiliser la fonction Musicsoft Downloader pour sauvegarder sur un ordinateur les données de cinq morceaux utilisateur intégrés.

■ Back Up Clear (Effacement des données sauvegardées)

Pour effacer toutes les données sauvegardées dans la mémoire flash interne, à l'exception des données de morceau, mettez l'instrument sous tension en appuyant sur l'interrupteur [ON] (Veille/Marche) tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée.



La mention « CLR » s'affiche, suivie par le numéro de morceau « 001 »

Dépannage

Problème	Cause/Solution
L'appareil a été mis hors tension de manière soudaine et inopinée.	C'est normal ; la fonction Auto Power Off a peut-être été activée (voir page 14). Si nécessaire, désactivez-la.
Lorsque l'instrument est sous tension, il s'éteint brusquement de manière inopinée.	Le circuit de protection a été activé en raison d'une surtension. Cela peut se produire lorsqu'un adaptateur secteur autre que celui spécifié est utilisé ou qu'un adaptateur secteur est endommagé. Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 43). Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien agréé Yamaha.
Un bourdonnement ou un clic est entendu momentanément lors de la mise sous/hors tension de l'instrument.	Il s'agit d'un bruit de surtension normal, qui survient lorsque vous branchez la prise d'alimentation.
L'affichage à diodes reste totalement noir.	Les piles sont faibles et doivent être immédiatement remplacées par six nouvelles piles. L'idéal est d'utiliser un adaptateur secteur proposé en option pour alimenter l'instrument.
Lorsque vous appuyez sur les pads ou que vous enfoncez les pédales, l'écran reste noir et revient à « <i>i</i> ».	
Les affectations de voix de kit personnalisé ou les réglages de sensibilité des pads et pédales ont disparu ou ont été réinitialisés sur leur valeur par défaut.	
L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument génère du bruit.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument peut produire des interférences. Pour éviter cela, éteignez votre téléphone portable ou utilisez-le suffisamment loin de l'instrument.
Des interférences sont audibles au niveau des haut-parleurs ou du casque de l'instrument lorsque vous utilisez ce dernier avec l'application installée sur l'iPhone/iPad.	Si vous utilisez l'instrument en combinaison avec l'application téléchargée sur votre iPhone/iPad, nous vous recommandons d'activer l'option « Airplane Mode » de votre iPhone/iPad afin d'éviter toute interférence produite par la communication.
Aucun son ne sort de l'instrument.	<ul style="list-style-type: none"> • Le volume est réglé trop bas. Réglez le volume (voir page 29). • Une fiche est branchée dans la prise [PHONES/ OUTPUT] et doit être débranchée (voir page 14). • La fonction LOCAL ON/OFF est désactivée (OFF). Activez (ON) la fonction LOCAL ON/OFF (voir page 40).
La mention « <i>FULL</i> » s'affiche inopinément et l'enregistrement est interrompu.	Le volume des données enregistrées a dépassé la limite des 7 000 notes autorisées par morceau.
Le morceau est automatiquement lancé lorsque vous frappez sur un pad ou que vous enfoncez une pédale.	La fonction Pad Start est activée (ON). Désactivez la fonction Pad Start (OFF) (voir page 30).

Caractéristiques techniques

Nom de produit		Percussion numérique	
Taille/poids	Dimensions (L x P x H)		602 mm x 411 mm x 180 mm
	Poids		4,2 kg (sans les piles)
Pad/pédales	Nombre de pad		8
	Nombre de pédales		2
	Mode Hand Percussion		Oui
	Sensibilité du pad ou de la pédale		Présélections : 5 types (Fix, 1-4) Réglage personnalisé : 10
Écran	Type		Affichage LED 7 segments
Panneau	Langue		Anglais
Voix	Technologie de génération de sons		Échantillonnage stéréo AWM
	Polyphonie		32 (max.)
	Compatibilité		GM, XGlite
	Nombre de voix		570 voix + 30 phrases
	Nombre de kits de batterie	Kit prédéfini	
Kit personnalisé		10	
Effets	Types	Reverb	9 types
		Égaliseur principal	2 types
Morceau	Présélection	Nombre de morceaux prédéfinis	105
		Nombre de morceaux	5
	Enregistrement	Nombre de pistes	4 (DRUM 1/DRUM 2/DRUM 3/BACKING)
		Capacité des données	Environ 7 000 notes par morceau
		Reproduction	SMF (Format 0), (données MIDI uniquement ; signal audio non pris en charge.)
	Format	Enregistrement	SMF (Format 0), (données MIDI uniquement ; signal audio non pris en charge.)
		Autres fonctionnalités	Auto Kit Select
			Tap Start
		Rupture	Oui
Clic	Plage de tempo		11–320
	Voix de clic		4 types (Metronome/Cowbell/Stick/Human Voice)
Stockage et connectivité	Stockage	Mémoire interne	Environ 370 Ko
		DC IN	12 V
	Connexions	Casque	Prise jack stéréo standard
		AUX IN	Mini prise stéréo
		PEDAL	1, 2
	MIDI	IN, OUT	
Amplificateurs/Haut-parleurs	Amplificateurs		5 W + 5 W
	Haut-parleurs		8 cm x 2
Alimentation	Adaptateur		PA-150
	Pile		Piles de taille C (piles alcalines/manganèse/Ni-MH rechargeables) x 6
	Consommation électrique		18 W
	Consommation d'énergie en veille		0,3 W
	Auto Power Off		Oui
Accessoires inclus			<ul style="list-style-type: none"> • Mode d'emploi • Adaptateur secteur x 1 (PA-150 ou modèle équivalent recommandé par Yamaha)* • Baguettes • Pédales 1 et 2 • Online Member Product Registration x 1 *: Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.
Accessoires vendus séparément (Peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.)			<ul style="list-style-type: none"> • Adaptateur secteur : PA-150 ou modèle équivalent recommandé par Yamaha • Casque : HPH-50/HPH-100/HPH-150 • Adaptateur MIDI sans fil : MD-BT01 • Contrôleur de cymbale charleston : HH40/HH65 • Unité électronique pour grosse caisse : KU100 • Pad de batterie électronique : KP65 • Support pour caisse claire : SS662/SS740A

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

Index

A	
Adaptateur secteur	12
Auto Kit Select	31
Auto Power Off	14
B	
Batterie	13
C	
Caractéristiques techniques	43
Casque	14
Clic	25
Computer-related Operations	7
D	
Dépannage	42
Drum Kit List	52
Drum Score	56
Drum Voice List	46
F	
Fonction	40
Formats et fonctions compatibles	8
H	
Hand Percussion	18
I	
Indicateur de temps	29
iPhone/iPad Connection Manual	7
K	
Kit de percussion	19
Kit personnalisé	20
M	
Mesure, type de	25
MIDI Reference	7, 38
Morceau de démonstration	16
Musicsoft Downloader	38
N	
Nombre de morceaux	35
O	
Online Member Product Registration	7
Ordinateur	38
P	
Pad	17
Pad Start	30
Pédale	13, 17
Périphérique audio externe	39
Périphérique MIDI	38
Pile	12
Piste	33
R	
Réinitialisation	41
Répétition de A-B	34
Rupture	33
S	
Sauvegarde	41
Sensibilité	22
Song Clear	37
Song List	51
Song Volume	29
T	
Tap Start	29
Tempo	32
Type d'égaliseur principal	14
Type de réverbération	21
V	
Voix de clic	27
Volume de clic	26
Volume principal	14

MÉMO



Drum Voice List/Liste des voix de batterie/ Lista de sonidos de batería/Drum Voice-Verzeichnis

● Panel Voice List/Liste des voix de panneau/Lista de voces del panel/Verzeichnis der Bedienfeld-Voices

Voice No.	Voice name	Voice No.	Voice name	Voice No.	Voice name
1	Maple Bass Drum 1	56	Snare Tight	111	Oak Tom 2
2	Maple Bass Drum 2	57	Open Rim Shot	112	Oak Tom 1
3	Maple Bass Drum 3	58	Snare Soft 2	113	Tom Hard Rock 6
4	Oak Bass Drum	59	Snare 2	114	Tom Hard Rock 5
5	Bass Drum Hard Rock 1	60	Snare Tight 2	115	Tom Hard Rock 4
6	Bass Drum Hard Rock 2	61	Open Rim Shot 2	116	Tom Hard Rock 3
7	Bass Drum Hard Rock 3	62	Snare Room L	117	Tom Hard Rock 2
♦ 8	Bass Drum Ambient+	63	Snare Room H	118	Tom Hard Rock 1
♦ 9	Bass Drum Open Power	64	Snare Noisy	♦119	Tom Power 6
♦10	Bass Drum Close Power	65	Snare Rock	♦120	Tom Power 5
11	Bass Drum Soft	66	Snare Rock Rim	♦121	Tom Power 4
12	Bass Drum Hard	67	Snare Snappy Electronic	♦122	Tom Power 3
13	Bass Drum	68	Snare Noisy 2	♦123	Tom Power 2
14	Bass Drum 2	69	Snare Analog 1	♦124	Tom Power 1
15	Bass Drum H	70	Snare Techno	125	High Tom
16	Bass Drum Rock	71	Snare Clap	126	Mid Tom H
17	Bass Drum Gate	72	Snare Dry	127	Mid Tom L
18	Bass Drum Analog L	73	Rim Gate	128	Low Tom
19	Bass Drum Analog H	74	Snare Jazz L	129	Floor Tom H
20	Kick Techno Q	75	Snare Jazz M	130	Floor Tom L
21	Kick Techno L	76	Band Snare 1	131	Tom Room 6
22	Kick Techno	77	Band Snare 2	132	Tom Room 5
23	Bass Drum Jazz	78	Orchestra Snare Left Hand	133	Tom Room 4
24	Bass Drum Soft L	79	Orchestra Snare Right Hand	134	Tom Room 3
25	Kick T8 1	80	Brush Tap	135	Tom Room 2
26	Kick T8 2	81	Brush Slap	136	Tom Room 1
27	Kick T8 3	82	Snare T8 1	137	Tom Rock 6
28	Kick T8 4	83	Snare T8 2	138	Tom Rock 5
29	Kick Tek Power	84	Snare T8 3	139	Tom Rock 4
30	Kick Zap Hard	85	Snare T8 4	140	Tom Rock 3
31	T8 Kick Bass	86	Snare T8 5	141	Tom Rock 2
32	Kick Blip	87	Snare T8 6	142	Tom Rock 1
33	Kick Fx Hammer	88	Snare T8 7	143	Tom Electronic 6
34	Bass Drum Vox 1	89	Snare Garage L	144	Tom Electronic 5
35	Bass Drum Vox 2	90	Snare Hammer	145	Tom Electronic 4
36	Kick Slimy	91	Snare Clap Analog	146	Tom Electronic 3
37	Gran Cassa	92	Snare T8 Rim	147	Tom Electronic 2
38	Gran Cassa Mute	93	Snare Analog CR	148	Tom Electronic 1
39	Maple Snare Head	94	Snare Hip 1	149	Tom Analog 6
40	Maple Snare Open Rim	95	Snare Hip 2	150	Tom Analog 5
41	Maple Side Stick	96	Snare Hip Gate	151	Tom Analog 4
42	Oak Snare Head	97	Snare Break 1	152	Tom Analog 3
43	Oak Snare Open Rim	98	Snare Fx 1	153	Tom Analog 2
44	Oak Side Stick	99	Snare Vox	154	Tom Analog 1
45	Snare Head Hard Rock	100	Snare Open Rim Vox	155	Tom Jazz 6
46	Snare Open Rim Hard Rock	101	Maple Tom 6	156	Tom Jazz 5
47	Side Stick Hard Rock	102	Maple Tom 5	157	Tom Jazz 4
♦48	Snare Soft Power	103	Maple Tom 4	158	Tom Jazz 3
♦49	Snare Power	104	Maple Tom 3	159	Tom Jazz 2
♦50	Snare Rough	105	Maple Tom 2	160	Tom Jazz 1
♦51	Open Rim Shot Power	106	Maple Tom 1	161	Tom Brush 6
♦52	Snare Power 2	107	Oak Tom 6	162	Tom Brush 5
♦53	Snare Rough 2	108	Oak Tom 5	163	Tom Brush 4
54	Snare Soft	109	Oak Tom 4	164	Tom Brush 3
55	Snare	110	Oak Tom 3	165	Tom Brush 2

Voice No.	Voice name	Voice No.	Voice name	Voice No.	Voice name
166	Tom Brush 1	♦222	Crash Cymbal Power 1	278	Timpani F#2
167	Tom T8 7	♦223	Crash Cymbal Power 2	279	Timpani G2
168	Tom T8 6	♦224	Ride Cymbal Power 1	280	Timpani G#2
169	Tom T8 4	♦225	Ride Cymbal Power 2	281	Conga H Open
170	Tom T8 3	♦226	Ride Cymbal Cup Power	282	Conga H Mute
171	Tom T8 2	♦227	Chinese Cymbal Power	283	Conga H Slap Open
172	Tom T8 1	♦228	Splash Cymbal Power	284	Conga H Slap
173	Tom Vox 6	229	Crash Cymbal 1	285	Conga H Slap Mute
174	Tom Vox 5	230	Crash Cymbal 2	286	Conga H Tip
175	Tom Vox 4	231	Ride Cymbal 1	287	Conga H Heel
176	Tom Vox 3	232	Ride Cymbal 2	288	Conga L Open
177	Tom Vox 2	233	Ride Cymbal Cup	289	Conga L Mute
178	Tom Vox 1	234	Chinese Cymbal	290	Conga L Slap Open
*179	Hi-Hat Closed Bright	235	Splash Cymbal	291	Conga L Slap
*180	Hi-Hat Pedal Bright	236	Cymbal Analog	292	Conga L Tip
*181	Hi-Hat Open Bright	237	Hand Cymbal 1	293	Conga L Heel
*182	Hi-Hat Closed Dark	238	Hand Cymbal 1 Short	294	Conga L Slide
*183	Hi-Hat Pedal Dark	239	Hand Cymbal 2	295	Conga Open
*184	Hi-Hat Open Dark	240	Hand Cymbal 2 Short	296	Conga Mute
*185	Hi-Hat Closed Dark 2	241	Crash Cymbal T8	297	Conga Slap
*186	Hi-Hat Pedal Dark 2	242	Crash Cymbal Vox 1	298	Conga Tip
*187	Hi-Hat Open Dark 2	243	Ride Cymbal Vox	299	Conga Heel
**188	Hi-Hat Closed Power	244	Ride Cymbal Cup Vox	300	Conga Open-Slap
**189	Hi-Hat Pedal Power	245	Crash Cymbal Vox 2	301	Conga 2 H Open
**190	Hi-Hat Open Power	♦246	Side Stick Power	302	Conga 2 H Mute
**191	Hi-Hat Closed Power 2	247	Side Stick	303	Conga 2 H Slap
*192	Hi-Hat Closed	248	Side Stick Analog	304	Conga 2 H Tip
*193	Hi-Hat Pedal	249	Hand Clap	305	Conga 2 H Heel
*194	Hi-Hat Open	250	Hand Clap 2	306	Conga 2 H Open-Slap
*195	Hi-Hat Closed Analog 1	251	Clap T9	307	Conga 2 L Slap
*196	Hi-Hat Closed Analog 2	252	Khaligi Clap 1	308	Conga 2 L Open
*197	Hi-Hat Open Analog	253	Hand Clap Vox	309	Conga 2 L Mute
*198	Hi-Hat Closed Analog 3	254	Sticks	310	Conga 2 L Tip
*199	Hi-Hat Closed Analog 4	255	Castanet	311	Conga 2 L Heel
*200	Hi-Hat Open Analog 2	256	Tambourine 2	312	Conga T8 1
*201	Hi-Hat Closed T8	257	Tambourine	313	Conga T8 2
*202	Hi-Hat Pedal T8	258	Finger Snap	314	Conga T8 3
*203	Hi-Hat Open T8	259	Vibraslap	315	Bongo H Open 1 Finger
*204	Hi-Hat Closed Vox	260	Metronome Click	316	Bongo H Open 3 Fingers
*205	Hi-Hat Pedal Vox	261	Metronome Bell	317	Bongo H Rim
*206	Hi-Hat Open Vox	262	Timpani D1	318	Bongo H Slap
207	Crash Cymbal Warm	263	Timpani D#1	319	Bongo H Tip
208	Ride Cymbal Warm 1	264	Timpani E1	320	Bongo H Heel
209	Ride Cymbal Warm 2	265	Timpani F1	321	Bongo L Open 1 Finger
210	Ride Cymbal Cup Warm	266	Timpani F#1	322	Bongo L Open 3 Fingers
211	Crash Cymbal Dark	267	Timpani G1	323	Bongo L Rim
212	Chinese Cymbal 2	268	Timpani G#1	324	Bongo L Slap
213	Splash Cymbal 2	269	Timpani A1	325	Bongo L Tip
214	Crash Cymbal Bright	270	Timpani A#1	326	Bongo L Heel
215	Ride Cymbal Bright	271	Timpani B1	327	Bongo 2 H Mute
216	Ride Cymbal Cup Bright	272	Timpani C2	328	Bongo 2 L Open 1 Finger
217	Crash Cymbal Dark 2	273	Timpani C#2	329	Quinto Slap
218	Crash Cymbal Warm 2	274	Timpani D2	330	Quinto Open
219	Ride Cymbal Warm 3	275	Timpani D#2	331	Quinto Mute
220	Ride Cymbal Cup Warm 2	276	Timpani E2	332	Quinto Heel
221	Crash Cymbal Dark 3	277	Timpani F2	333	Quinto Tip

Voice No.	Voice name	Voice No.	Voice name	Voice No.	Voice name
334	Quinto Open-Slap	390	Tamborim 1 Mute	445	Daholla Tak 1
335	Tumba Open	391	Zabumba Open Right Hand	446	Daholla Dom
336	Tumba Mute	392	Zabumba Mute Right Hand	447	Daholla Tak 2
337	Tumba Slap	393	Zabumba Stick Left Hand	448	Katem Tak Doff
338	Timbale H Open	394	Timbau Open	449	Katem Dom
339	Timbale L Open	395	Timbau Mute	450	Katem Sak 1
340	Paila H	396	Whistle Short	451	Katem Tak 1
341	Paila L	397	Whistle Long	452	Katem Sak 2
342	Timbale 2 H Rim	398	Tan Tan 1 Closed Right Hand	453	Katem Tak 2
343	Timbale 2 L Rim	399	Tan Tan 1 Open Right Hand	454	Zarb Back mf
344	Timbale H Rim	400	Tan Tan 1 Slap Right Hand	455	Zarb Tom f
345	Timbale L Rim	401	Tan Tan 1 Body Left Hand	456	Zarb Eshareh
346	Timbale 2 H	402	Pandeiro L Thumb Closed	457	Zarb Whipping
347	Timbale 2 L	403	Pandeiro L Thumb Open	458	Tombak Tom f
348	Cowbell Top	404	Pandeiro L Toe Rim	459	Tombak Back f
349	Cowbell 2	405	Pandeiro L Heel	460	Tombak Snap f
350	Cowbell T8	406	Pandeiro L Slap	461	Neghareh Tom f
351	Mambo Cowbell	407	Pandeiro Open	462	Neghareh Back f
352	Agogo H	408	Pandeiro Tip	463	Neghareh Pelang f
353	Agogo L	409	Pandeiro Slap	464	Riq Snouj 2
354	Cabasa	410	Repique Anel Thumb Rim Left Hand	465	Riq Snouj 1
355	Maracas	411	Repique Anel Thumb Rim Right Hand	466	Riq Sak
356	Guiro Short	412	Repique Anel Mute	467	Riq Snouj 3
357	Guiro Long	413	Repique Anel Open	468	Riq Snouj 4
358	Metal Guiro Short	414	Repique de Mao Slap	469	Riq Tak 1
359	Metal Guiro Long	415	Repique de Mao Thmb Rim	470	Riq Brass 1
360	Claves	416	Repique de Mao Open	471	Riq Tak 2
361	African Claves	417	Caixa Open Rim	472	Riq Brass 2
362	Wood Block H	418	Caxixi Shake	473	Riq Dom
363	Wood Block L	419	Cabasa Roll	474	Sagat 1
364	Cuica Mute	420	Caixa	475	Sagat 2
365	Cuica Open	421	Chajchas	476	Sagat 3
366	Cuica H Short	422	Agogo Bell 1	477	Baya ge
367	Cuica M Short	423	Agogo Bell 2	478	Baya ke
368	Cuica L Short	424	Agogo Click 1	479	Baya ghe
369	Triangle Mute	425	Agogo Click 2	480	Baya ka
370	Triangle Open	426	Ganza	481	Tabla na
371	Shaker	427	Reco-Reco	482	Tabla tin
372	Jingle Bells	428	Darbuka Open	483	Tablabaya dha
373	Wind Chime	429	Darbuka Mute	484	Chipri
374	Cajon 2 L	430	Darbuka Slap	485	Khanjira Open
375	Cajon 2 Mute	431	Tablah Tak 3	486	Khanjira Slap
376	Cajon 2 Slap	432	Tablah Tak 1	487	Khanjira Mute
377	Surdo 2 Mute	433	Tablah Tak 4	488	Khanjira Bend Up
378	Surdo 2 Open	434	Tablah Tak 2	489	Khanjira Bend Down
379	Surdo 2 Stop	435	Tablah Sak 2	490	Hatheli Long
380	Surdo 2 Side Stick	436	Tablah Sak 1	491	Hatheli Short
381	Surdo 1 Mute	437	Tablah Dom 1	492	Manjira Open
382	Surdo 1 Open	438	Tablah Tak Finger 4	493	Manjira Closed
383	Surdo 1 Stop	439	Tablah Tak Trill 1	494	Jhanji Open
384	Tamborim 2 Rim	440	Tablah Tak Finger 3	495	Jhanji Closed
385	Tamborim 2 Open	441	Tablah Tak Trill 2	496	Mondira Open
386	Tamborim 2 Finger Back	442	Tablah Prok	497	Mondira Closed
387	Tamborim 3 Down	443	Daholla Sak 2	498	Dafli Open
388	Tamborim 3 Up	444	Daholla Sak 1	499	Dafli Rim
389	Tamborim 1 Open			500	Dhol 1 Open

Voice No.	Voice name
501	Dhol 1 Slap
502	Dhol 2 Open
503	Dhol 2 Slap
504	Dhol 2 Rim
505	Dholak 1 Open
506	Dholak 1 Mute
507	Dholak 1 Slap
508	Dholak 2 Open
509	Dholak 2 Slide
510	Dholak 2 Rim 1
511	Dholak 2 Rim 2
512	Dholki H Open
513	Dholki H Mute
514	Dholki L Open
515	Dholki H Slap
516	Dholki L Slide
517	Mridangam na
518	Mridangam din
519	Mridangam ki
520	Mridangam ta
521	Mridangam Chapu
522	Mridangam L Closed
523	Mridangam L Open
524	Dandia Short
525	Dandia Long
526	Bangu
527	Paigu M
528	Dagu Heavy
529	Zhongcha Open
530	Zhongcha Mute
531	Luo Big
532	Luo H
533	Zhongluo Open
534	Xiaoluo Open
535	Xiaocha Mute
536	Muyu M
537	Djembe L
538	Djembe Mute
539	Djembe Slap
540	Pot Drum Open
541	Pot Drum Closed
542	Talking Drum Open
543	Talking Drum Bend Up
544	Talking Drum Slap
545	Talking Drum Left Hand Open
546	Oodaiko
547	Oodaiko Rim
548	Yaguradaiko
549	Yaguradaiko Rim
550	Atarigane
551	Shimedaiko
552	Tsudumi
553	Ainote
554	Scratch H
555	Scratch L
556	Yo!

Voice No.	Voice name
557	Go!
558	Get up!
559	Whoow!
560	Huuuuh!
561	Uh!+Hit
562	Footsteps
563	Frog
564	Rooster
565	Dog
566	Cat
567	Owl
568	Horse Neigh
569	Cow
570	Lion

● **Phrase List/
Liste des phrases/
Lista de frases/
Phrasen-Liste**

Voice No.	Voice Name
571	Rock 1
572	Rock 2
573	Rock 3
574	Rock 4
575	Rock'n Roll
576	16 beat
577	Hard Shuffles
578	Blues Shuffle
579	Contemporary 1
580	Contemporary 2
581	Soul
582	ClubMix
583	House
584	Jazz Funk
585	Ballad
586	R & B
587	Motown
588	Urban Funk
589	Jazz
590	Samba 1
591	Samba 2
592	Samba 3
593	Arabic 1
594	Arabic 2
595	Indian 1
596	Indian 2
597	African
598	Conga
599	Bongo
600	Timbal

♦ *The voice is recorded in stereo.*

* *By assigning Closed and Open Hi-Hat voices to both the Pad and Foot Pedal 2, those voices can be controlled with the Foot Pedal 2 as follows:*

- *Strike the pad while pressing the Foot Pedal 2, the "Closed" Hi- Hat voice will sound.*
- *Strike the pad without pressing the Foot Pedal 2, the "Open" Hi- Hat voice will sound.*
- *Press the Foot Pedal 2 without striking the pad, the Hi-Hat "Pedal" voice will sound.*

NOTE:

- *Phrase data cannot be transmitted.*
- *The pan data for each voice is fixed and cannot be changed, regardless of the pad assignments. For example, if a voice containing a "left" pan setting is assigned to a right pad, the actual sound will come from the left.*

♦ *La voix est enregistrée en stéréo.*

* *En affectant les voix Closed Hit-Hat (Cymbale charleston fermée) et Open Hit-Hat (Cymbale charleston ouverte) au pad et à la Pédale 2, vous pouvez contrôler ces voix de la manière suivante :*

- *Frappez le pad tout en appuyant sur la Pédale 2 pour faire retentir la voix Closed Hit-Hat.*
- *Frappez le pad sans appuyer sur la Pédale 2 de sorte à produire la voix Open Hit-Hat.*
- *Appuyez sur la Pédale 2 sans frapper le pad afin d'émettre la voix Hit-Hat Pedal (Pédale de cymbale charleston).*

NOTE:

- *Les données de phrase ne peuvent pas être transmises.*
- *Les données de panoramique de chaque voix sont fixées et ne peuvent être modifiées, quelles que soient les affectations de pad. Ainsi, si une voix contenant un réglage de panoramique gauche est affectée à un pad de droit, le son proviendra de la gauche.*

♦ *La voz está grabada en estéreo.*

* *Asignando sonidos de platillos abiertos y cerrados a los pulsadores y al pedal 2, podrá controlar tales sonidos con el pedal 2 de la forma siguiente:*

- *Si golpea el pulsador manteniendo pisado el pedal 2, sonará la voz de platillos cerrados ("Closed").*
- *Si golpea el pulsador sin pulsar el pedal 2, sonará el sonido de platillos abiertos ("Open").*
- *Pise el pedal 2 sin golpear el pulsador: se oirá el sonido de "Pedal" de los platillos.*

NOTA:

- *Los datos de frases no se pueden transmitir.*
- *Los datos panorámicos para cada sonido son fijos y no se pueden cambiar, al margen de las asignaciones de pulsador. Por ejemplo, si un sonido que contenga el ajuste panorámico izquierdo está asignado al pulsador derecho, el sonido real procederá de la izquierda.*

♦ *Die Voice ist in Stereo aufgenommen.*

* *Durch Zuordnen derselben Hi-Hat-Voice (HH Closed/ Open) sowohl zu einem Pad als auch zu Fußpedal 2 wird folgende Steuerung mit dem Fußpedal 2 möglich:*

- *Beim Anschlagen des Pads mit Betätigung des Fußpedals 2 wird der Klang einer geschlossenen „Closed“ Hi-Hat erzeugt.*
- *Beim Anschlagen des Pads ohne Betätigung des Fußpedals 2 wird der Klang einer offenen „Open“ Hi-Hat erzeugt.*
- *Wenn Sie das Fußpedal 2 betätigen, ohne das Pad anzuschlagen, wird die Hi-Hat-„Pedal“-Voice erzeugt.*

HINWEIS:

- *Phrase-Daten können nicht übertragen werden.*
- *Die Stereobalance-Daten für jede Voice sind konstant und können unabhängig von den Pad-Zuweisungen nicht geändert werden. Wenn beispielsweise eine Voice mit einer linken Stereoeinstellung einem rechten Pad zugewiesen wird, erklingt der tatsächliche Sound dann von links.*

Song List/Liste des morceaux/Lista de canciones/ Song-Verzeichnis

Song No.	Song Name	Song No.	Song Name	Song No.	Song Name
Demo		035	Pop Shuffle 2	071	Baladi
001	Rockadelic	036	Rock'n Roll Shuffle	072	Laff
002	16 Beat Ballad	037	Electro Dance	073	Ayoub
003	Latin Pop	038	Dance Soul	074	Brazilian Samba
004	DD Funk	039	Dance Beat	075	Chorinho
005	World Beat	040	Hip Hop Shuffle 1	076	Partido Alto
Pattern		041	Hip Hop Shuffle 2	077	Forro
006	Hard Rock 1	042	Techno Pop	078	Baiao
007	Hard Rock 2	043	Disco 1	079	Bhangra
008	Hard Rock 3	044	Disco 2	080	Bhajan
009	Hard Rock 4	045	4 Beat	081	Bollywood Mix
010	Hard Rock 5	046	Swing Jazz	082	Rajasthan
011	Heavy Metal 1	047	5/4 Jazz	083	Dandiya
012	Heavy Metal 2	048	7/8 Jazz	084	African
013	Heavy Metal 3	049	Funky NYC	085	Folklore
014	Southern Rock	050	Soul	086	Japanese 1
015	Latin Rock	051	Soul Funk	087	Japanese 2
016	Groovy Rock	052	Rock'n Roll	088	Chinese
017	8 Beat 1	053	6/8 Blues	Song	
018	8 Beat 2	054	Country	089	Hard Rock
019	8 Beat 3	055	Samba	090	8 Beat Pop
020	8 Beat 4	056	Bossa Nova	091	8 Beat Rock
021	8 Beat Pop	057	Conga Bossa Nova	092	16 Beat Pop
022	8 Beat Rock'n Roll	058	Soul Bossa Nova	093	16 Beat Ballad
023	16 Beat 1	059	Mambo	094	6/8 Ballad
024	16 Beat 2	060	Cha Cha Cha	095	Pop Rock
025	16 Beat Dance	061	Rumba	096	Pop Shuffle
026	8 Beat Ballad 1	062	Salsa	097	Fusion Shuffle
027	8 Beat Ballad 2	063	Beguine	098	Rock'n Roll
028	16 Beat Ballad 1	064	Reggae	099	Club Mix
029	16 Beat Ballad 2	065	Waltz	100	Disco
030	16 Beat Ballad 3	066	Jazz Waltz	101	Jazz Funk
031	16 Beat Shuffle	067	March	102	Blues Shuffle
032	6/8 Ballad	068	6/8 March	103	Funk
033	6/8 Slow Rock	069	Saeidy	104	Bossa Nova
034	Pop Shuffle 1	070	Maksoum	105	Latin Fusion

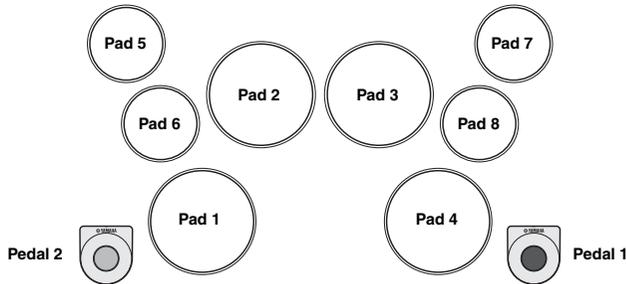
Demo: These songs demonstrate the drum sounds and rhythms.
Pattern: These are special loop-repeating patterns for drum practice.
Song: These include drum and fill-in patterns. There is no loop playback.

Demo: Ces morceaux de démonstration vous permettent d'écouter les sons et les rythmes de la batterie.
Pattern: Motifs spéciaux de reproduction en boucle pour pratiquer de la batterie.
Song: Motifs de variations automatiques et de batterie idéaux pour la pratique en général. Il n'y a pas de lecture en boucle.

Demo (Demostración): estas canciones muestran los ritmos y sonidos de la batería.
Pattern (Patrón): estos son patrones especiales de repetición en bucle para prácticas de batería.
Song (Canción): incluyen patrones de relleno y de batería y son ideales para práctica general. No hay bucle de reproducción.

Demo: Diese Songs demonstrieren die Drum-Sounds und – Rhythmen.
Pattern: Dies sind spezielle geloopte (sich ständig wiederholende) Patterns zu Übungszwecken.
Song: Diese Songs enthalten Drum- und Fill-In-Patterns und eignen sich optimal für allgemeine Übungszwecke. Es erfolgt keine Schleifenwiedergabe.

Drum Kit List/Liste des kits de batterie/ Lista de conjuntos de batería/Drum Kit-Verzeichnis



Kit No.	Kit Name	Voice No.	Pedal 1	Voice No.	Pedal 2	Voice No.	Pad 1	Voice No.	Pad 2	Voice No.	Pad 3
1	Maple Kit 1	3	Maple Bass Drum 3	180	Hi-Hat Pedal Bright	40	Maple Snare Open Rim	102	Maple Tom 5	103	Maple Tom 4
2	Maple Kit 2	3	Maple Bass Drum 3	180	Hi-Hat Pedal Bright	40	Maple Snare Open Rim	102	Maple Tom 5	103	Maple Tom 4
3	Maple Kit 3	3	Maple Bass Drum 3	180	Hi-Hat Pedal Bright	40	Maple Snare Open Rim	102	Maple Tom 5	208	Ride Cymbal Warm 1
4	Maple Kit 4	3	Maple Bass Drum 3	180	Hi-Hat Pedal Bright	39	Maple Snare Head	103	Maple Tom 4	105	Maple Tom 2
5	Oak Kit 1	4	Oak Bass Drum	183	Hi-Hat Pedal Dark	43	Oak Snare Open Rim	108	Oak Tom 5	109	Oak Tom 4
6	Oak Kit 2	4	Oak Bass Drum	183	Hi-Hat Pedal Dark	43	Oak Snare Open Rim	108	Oak Tom 5	109	Oak Tom 4
7	Oak Kit 3	4	Oak Bass Drum	183	Hi-Hat Pedal Dark	43	Oak Snare Open Rim	108	Oak Tom 5	215	Ride Cymbal Bright
8	Oak Kit 4	4	Oak Bass Drum	183	Hi-Hat Pedal Dark	42	Oak Snare Head	108	Oak Tom 5	111	Oak Tom 2
9	Hard Rock Kit 1	7	Bass Drum Hard Rock 3	186	Hi-Hat Pedal Dark 2	46	Snare Open Rim Hard Rock	114	Tom Hard Rock 5	115	Tom Hard Rock 4
10	Hard Rock Kit 2	10	Bass Drum Close Power	189	Hi-Hat Pedal Power	45	Snare Head Hard Rock	115	Tom Hard Rock 4	219	Ride Cymbal Warm 3
11	Hard Rock Kit 3	8	Bass Drum Ambient+	189	Hi-Hat Pedal Power	46	Snare Open Rim Hard Rock	114	Tom Hard Rock 5	115	Tom Hard Rock 4
12	Hard Rock Kit 4	16	Bass Drum Rock	193	Hi-Hat Pedal	66	Snare Rock Rim	137	Tom Rock 6	139	Tom Rock 4
13	Hard Rock Kit 5	16	Bass Drum Rock	193	Hi-Hat Pedal	65	Snare Rock	132	Tom Room 5	134	Tom Room 3
14	Analog T8 Kit 1	28	Kick T8 4	202	Hi-Hat Pedal T8	87	Snare T8 6	168	Tom T8 6	170	Tom T8 3
15	Analog T8 Kit 2	36	Kick Slimy	202	Hi-Hat Pedal T8	91	Snare Clap Analog	167	Tom T8 7	169	Tom T8 4
16	Analog T8 Kit 3	25	Kick T8 1	202	Hi-Hat Pedal T8	84	Snare T8 3	314	Conga T8 3	313	Conga T8 2
17	Vox Kit	34	Bass Drum Vox 1	205	Hi-Hat Pedal Vox	100	Snare Open Rim Vox	176	Tom Vox 3	177	Tom Vox 2
18	Stereo Kit 1	10	Bass Drum Close Power	189	Hi-Hat Pedal Power	49	Snare Power	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
19	Stereo Kit 2	9	Bass Drum Open Power	189	Hi-Hat Pedal Power	52	Snare Power 2	120	Tom Power 5	122	Tom Power 3
20	Stereo Kit 3	8	Bass Drum Ambient+	189	Hi-Hat Pedal Power	53	Snare Rough 2	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
21	Stereo Kit 4	8	Bass Drum Ambient+	189	Hi-Hat Pedal Power	48	Snare Soft Power	121	Tom Power 4	123	Tom Power 2
22	Stereo Kit 5	10	Bass Drum Close Power	189	Hi-Hat Pedal Power	50	Snare Rough	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
23	Stereo Ballad Kit	8	Bass Drum Ambient+	189	Hi-Hat Pedal Power	49	Snare Power	120	Tom Power 5	122	Tom Power 3
24	Ballad Kit 1	13	Bass Drum	193	Hi-Hat Pedal	55	Snare	127	Mid Tom L	129	Floor Tom H
25	Ballad Kit 2	14	Bass Drum 2	193	Hi-Hat Pedal	58	Snare Soft 2	127	Mid Tom L	129	Floor Tom H
26	Analog Ballad Kit 1	19	Bass Drum Analog H	196	Hi-Hat Closed Analog 2	69	Snare Analog 1	149	Tom Analog 6	151	Tom Analog 4
27	Analog Ballad Kit 2	18	Bass Drum Analog L	196	Hi-Hat Closed Analog 2	69	Snare Analog 1	149	Tom Analog 6	151	Tom Analog 4
28	Stereo Shuffle Kit 1	9	Bass Drum Open Power	189	Hi-Hat Pedal Power	50	Snare Rough	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
29	Stereo Shuffle Kit 2	10	Bass Drum Close Power	189	Hi-Hat Pedal Power	53	Snare Rough 2	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
30	Stereo Shuffle Kit 3	10	Bass Drum Close Power	189	Hi-Hat Pedal Power	53	Snare Rough 2	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
31	Stereo Slow Rock Kit	10	Bass Drum Close Power	189	Hi-Hat Pedal Power	48	Snare Soft Power	119	Tom Power 6	121	Tom Power 4
32	Electric Kit 1	17	Bass Drum Gate	193	Hi-Hat Pedal	68	Snare Noisy 2	143	Tom Electronic 6	145	Tom Electronic 4
33	Electric Kit 2	17	Bass Drum Gate	193	Hi-Hat Pedal	67	Snare Snappy Electronic	143	Tom Electronic 6	145	Tom Electronic 4
34	Dance Kit 1	21	Kick Techno L	199	Hi-Hat Closed Analog 4	71	Snare Clap	149	Tom Analog 6	151	Tom Analog 4
35	Dance Kit 2	22	Kick Techno	199	Hi-Hat Closed Analog 4	70	Snare Techno	149	Tom Analog 6	151	Tom Analog 4

Kit No.	Voice No.	Pad 4	Voice No.	Pad 5	Voice No.	Pad 6	Voice No.	Pad 7	Voice No.	Pad 8
1	105	Maple Tom 2	211	Crash Cymbal Dark	179	Hi-Hat Closed Bright	210	Ride Cymbal Cup Warm	208	Ride Cymbal Warm 1
2	105	Maple Tom 2	211	Crash Cymbal Dark	179	Hi-Hat Closed Bright	213	Splash Cymbal 2	208	Ride Cymbal Warm 1
3	105	Maple Tom 2	211	Crash Cymbal Dark	179	Hi-Hat Closed Bright	212	Chinese Cymbal 2	210	Ride Cymbal Cup Warm
4	41	Maple Side Stick	211	Crash Cymbal Dark	179	Hi-Hat Closed Bright	210	Ride Cymbal Cup Warm	208	Ride Cymbal Warm 1
5	111	Oak Tom 2	217	Crash Cymbal Dark 2	182	Hi-Hat Closed Dark	216	Ride Cymbal Cup Bright	215	Ride Cymbal Bright
6	111	Oak Tom 2	217	Crash Cymbal Dark 2	182	Hi-Hat Closed Dark	213	Splash Cymbal 2	215	Ride Cymbal Bright
7	111	Oak Tom 2	217	Crash Cymbal Dark 2	182	Hi-Hat Closed Dark	212	Chinese Cymbal 2	216	Ride Cymbal Cup Bright
8	44	Oak Side Stick	217	Crash Cymbal Dark 2	107	Oak Tom 6	215	Ride Cymbal Bright	182	Hi-Hat Closed Dark
9	117	Tom Hard Rock 2	221	Crash Cymbal Dark 3	185	Hi-Hat Closed Dark 2	220	Ride Cymbal Cup Warm 2	219	Ride Cymbal Warm 3
10	117	Tom Hard Rock 2	222	Crash Cymbal Power 1	185	Hi-Hat Closed Dark 2	220	Ride Cymbal Cup Warm 2	218	Crash Cymbal Warm 2
11	117	Tom Hard Rock 2	222	Crash Cymbal Power 1	185	Hi-Hat Closed Dark 2	234	Chinese Cymbal	225	Ride Cymbal Power 2
12	141	Tom Rock 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	348	Cowbell Top	231	Ride Cymbal 1
13	136	Tom Room 1	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	234	Chinese Cymbal	231	Ride Cymbal 1
14	172	Tom T8 1	241	Crash Cymbal T8	201	Hi-Hat Closed T8	350	Cowbell T8	251	Clap T9
15	171	Tom T8 2	241	Crash Cymbal T8	201	Hi-Hat Closed T8	92	Snare T8 Rim	93	Snare Analog CR
16	312	Conga T8 1	241	Crash Cymbal T8	201	Hi-Hat Closed T8	92	Snare T8 Rim	251	Clap T9
17	178	Tom Vox 1	242	Crash Cymbal Vox 1	204	Hi-Hat Closed Vox	244	Ride Cymbal Cup Vox	245	Crash Cymbal Vox 2
18	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
19	124	Tom Power 1	222	Crash Cymbal Power 1	191	Hi-Hat Closed Power 2	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
20	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	191	Hi-Hat Closed Power 2	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
21	246	Side Stick Power	228	Splash Cymbal Power	256	Tambourine 2	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power
22	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
23	124	Tom Power 1	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
24	247	Side Stick	230	Crash Cymbal 2	192	Hi-Hat Closed	233	Ride Cymbal Cup	231	Ride Cymbal 1
25	247	Side Stick	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	257	Tambourine	231	Ride Cymbal 1
26	153	Tom Analog 2	236	Cymbal Analog	195	Hi-Hat Closed Analog 1	360	Claves	232	Ride Cymbal 2
27	153	Tom Analog 2	236	Cymbal Analog	195	Hi-Hat Closed Analog 1	360	Claves	232	Ride Cymbal 2
28	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
29	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	191	Hi-Hat Closed Power 2	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
30	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	191	Hi-Hat Closed Power 2	256	Tambourine 2	225	Ride Cymbal Power 2
31	123	Tom Power 2	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	228	Splash Cymbal Power	225	Ride Cymbal Power 2
32	147	Tom Electronic 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	234	Chinese Cymbal	231	Ride Cymbal 1
33	147	Tom Electronic 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	234	Chinese Cymbal	231	Ride Cymbal 1
34	153	Tom Analog 2	236	Cymbal Analog	198	Hi-Hat Closed Analog 3	370	Triangle Open	369	Triangle Mute
35	153	Tom Analog 2	236	Cymbal Analog	198	Hi-Hat Closed Analog 3	249	Hand Clap	257	Tambourine

Kit No.	Kit Name	Voice No.	Pedal 1	Voice No.	Pedal 2	Voice No.	Pad 1	Voice No.	Pad 2	Voice No.	Pad 3
36	Analog Kit	19	Bass Drum Analog H	196	Hi-Hat Closed Analog 2	69	Snare Analog 1	249	Hand Clap	151	Tom Analog 4
37	DJ Kit	20	Kick Techno Q	199	Hi-Hat Closed Analog 4	73	Rim Gate	556	Yo!	557	Go!
38	Disco Kit 1	13	Bass Drum	193	Hi-Hat Pedal	56	Snare Tight	126	Mid Tom H	128	Low Tom
39	Disco Kit 2	21	Kick Techno L	199	Hi-Hat Closed Analog 4	70	Snare Techno	249	Hand Clap	151	Tom Analog 4
40	Jazz Kit	23	Bass Drum Jazz	193	Hi-Hat Pedal	74	Snare Jazz L	155	Tom Jazz 6	157	Tom Jazz 4
41	Brush Kit	12	Bass Drum Hard	193	Hi-Hat Pedal	81	Brush Slap	161	Tom Brush 6	163	Tom Brush 4
42	5/4 Jazz Kit	11	Bass Drum Soft	193	Hi-Hat Pedal	58	Snare Soft 2	125	High Tom	127	Mid Tom L
43	Dixieland Kit	12	Bass Drum Hard	193	Hi-Hat Pedal	58	Snare Soft 2	80	Brush Tap	81	Brush Slap
44	Soul Kit	9	Bass Drum Open Power	189	Hi-Hat Pedal Power	53	Snare Rough 2	120	Tom Power 5	122	Tom Power 3
45	R & R Kit	13	Bass Drum	193	Hi-Hat Pedal	54	Snare Soft	125	High Tom	127	Mid Tom L
46	6/8 Blues Kit	8	Bass Drum Ambient+	189	Hi-Hat Pedal Power	48	Snare Soft Power	120	Tom Power 5	122	Tom Power 3
47	Country Kit	13	Bass Drum	193	Hi-Hat Pedal	62	Snare Room L	133	Tom Room 4	135	Tom Room 2
48	Samba Kit	13	Bass Drum	355	Maracas	364	Cuica Mute	352	Agogo H	353	Agogo L
49	Bossa Nova Kit 1	12	Bass Drum Hard	193	Hi-Hat Pedal	247	Side Stick	162	Tom Brush 5	164	Tom Brush 3
50	Bossa Nova Kit 2	4	Oak Bass Drum	183	Hi-Hat Pedal Dark	42	Oak Snare Head	108	Oak Tom 5	111	Oak Tom 2
51	Conga Kit	294	Conga L Slide	348	Cowbell Top	285	Conga H Slap Mute	281	Conga H Open	288	Conga L Open
52	Conga & Bongo Kit 1	14	Bass Drum 2	348	Cowbell Top	281	Conga H Open	288	Conga L Open	315	Bongo H Open 1 Finger
53	Conga & Bongo Kit 2	14	Bass Drum 2	348	Cowbell Top	301	Conga 2 H Open	308	Conga 2 L Open	327	Bongo 2 H Mute
54	Salsa Kit	13	Bass Drum	362	Wood Block H	322	Bongo L Open 3 Fingers	339	Timbale L Open	338	Timbale H Open
55	Beguine Kit	12	Bass Drum Hard	193	Hi-Hat Pedal	247	Side Stick	126	Mid Tom H	128	Low Tom
56	Reggae Kit	8	Bass Drum Ambient+	189	Hi-Hat Pedal Power	50	Snare Rough	339	Timbale L Open	338	Timbale H Open
57	Waltz Kit	23	Bass Drum Jazz	193	Hi-Hat Pedal	80	Brush Tap	81	Brush Slap	162	Tom Brush 5
58	March Kit	37	Gran Cassa	193	Hi-Hat Pedal	76	Band Snare 1	362	Wood Block H	363	Wood Block L
59	Timpani Kit	37	Gran Cassa	193	Hi-Hat Pedal	264	Timpani E1	269	Timpani A1	274	Timpani D2
60	Arabic Kit 1	449	Katem Dom	451	Katem Tak 1	437	Tablah Dom 1	436	Tablah Sak 1	433	Tablah Tak 4
61	Arabic Kit 2	449	Katem Dom	451	Katem Tak 1	446	Daholla Dom	444	Daholla Sak 1	447	Daholla Tak 2
62	Arabic Kit 3	474	Sagat 1	476	Sagat 3	449	Katem Dom	450	Katem Sak 1	451	Katem Tak 1
63	Brazil Kit 1	399	Tan Tan 1 Open Right Hand	398	Tan Tan 1 Closed Right Hand	402	Pandeiro L Thumb Closed	404	Pandeiro L Toe Rim	405	Pandeiro L Heel
64	Brazil Kit 2	378	Surdo 2 Open	377	Surdo 2 Mute	402	Pandeiro L Thumb Closed	404	Pandeiro L Toe Rim	405	Pandeiro L Heel
65	Brazil Kit 3	391	Zabumba Open Right Hand	392	Zabumba Mute Right Hand	402	Pandeiro L Thumb Closed	404	Pandeiro L Toe Rim	405	Pandeiro L Heel
66	Indian Kit 1	510	Dholak 2 Rim 1	491	Hatheli Short	479	Baya ghe	477	Baya ge	481	Tabla na
67	Indian Kit 2	502	Dhol 2 Open	504	Dhol 2 Rim	508	Dholak 2 Open	510	Dholak 2 Rim 1	511	Dholak 2 Rim 2
68	Indian Kit 3	498	Dafli Open	499	Dafli Rim	502	Dhol 2 Open	504	Dhol 2 Rim	513	Dholki H Mute
69	Indian Kit 4	498	Dafli Open	499	Dafli Rim	500	Dhol 1 Open	501	Dhol 1 Slap	503	Dhol 2 Slap
70	African Kit	13	Bass Drum	354	Cabasa	539	Djembe Slap	537	Djembe L	545	Talking Drum Left Hand Open
71	Folklore Kit	13	Bass Drum	372	Jingle Bells	376	Cajon 2 Slap	374	Cajon 2 L	373	Wind Chime
72	Japanese Kit	548	Yaguradaiko	549	Yaguradaiko Rim	546	Oodaiko	551	Shimedaiko	550	Atarigane
73	Chinese Kit	528	Dagu Heavy	530	Zhongcha Mute	527	Paigu M	526	Bangu	535	Xiaocha Mute
74	SE Kit 1	562	Footsteps	562	Footsteps	564	Rooster	568	Horse Neigh	569	Cow
75	SE Kit 2	557	Go!	562	Footsteps	556	Yo!	560	Huaaah!	561	Uh!+Hit

Kit No.	Voice No.	Pad 4	Voice No.	Pad 5	Voice No.	Pad 6	Voice No.	Pad 7	Voice No.	Pad 8
36	153	Tom Analog 2	236	Cymbal Analog	195	Hi-Hat Closed Analog 1	348	Cowbell Top	257	Tambourine
37	558	Get up!	236	Cymbal Analog	198	Hi-Hat Closed Analog 3	554	Scratch H	555	Scratch L
38	130	Floor Tom L	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	235	Splash Cymbal	231	Ride Cymbal 1
39	153	Tom Analog 2	236	Cymbal Analog	198	Hi-Hat Closed Analog 3	257	Tambourine	230	Crash Cymbal 2
40	159	Tom Jazz 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	233	Ride Cymbal Cup	231	Ride Cymbal 1
41	165	Tom Brush 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	233	Ride Cymbal Cup	232	Ride Cymbal 2
42	129	Floor Tom H	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	257	Tambourine	231	Ride Cymbal 1
43	130	Floor Tom L	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	235	Splash Cymbal	231	Ride Cymbal 1
44	124	Tom Power 1	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	249	Hand Clap	225	Ride Cymbal Power 2
45	129	Floor Tom H	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	235	Splash Cymbal	231	Ride Cymbal 1
46	124	Tom Power 1	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	249	Hand Clap	225	Ride Cymbal Power 2
47	247	Side Stick	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	235	Splash Cymbal	231	Ride Cymbal 1
48	365	Cuica Open	390	Tamborim 1 Mute	389	Tamborim 1 Open	397	Whistle Long	396	Whistle Short
49	81	Brush Slap	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	373	Wind Chime	231	Ride Cymbal 1
50	247	Side Stick	217	Crash Cymbal Dark 2	182	Hi-Hat Closed Dark	235	Splash Cymbal	215	Ride Cymbal Bright
51	289	Conga L Mute	287	Conga H Heel	286	Conga H Tip	356	Guiro Short	357	Guiro Long
52	322	Bongo L Open 3 Fingers	287	Conga H Heel	285	Conga H Slap Mute	356	Guiro Short	357	Guiro Long
53	328	Bongo 2 L Open 1 Finger	299	Conga Heel	297	Conga Slap	356	Guiro Short	357	Guiro Long
54	288	Conga L Open	360	Claves	315	Bongo H Open 1 Finger	373	Wind Chime	281	Conga H Open
55	130	Floor Tom L	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	231	Ride Cymbal 1	360	Claves
56	122	Tom Power 3	222	Crash Cymbal Power 1	188	Hi-Hat Closed Power	230	Crash Cymbal 2	231	Ride Cymbal 1
57	165	Tom Brush 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	233	Ride Cymbal Cup	232	Ride Cymbal 2
58	77	Band Snare 2	229	Crash Cymbal 1	192	Hi-Hat Closed	257	Tambourine	231	Ride Cymbal 1
59	279	Timpani G2	222	Crash Cymbal Power 1	192	Hi-Hat Closed	373	Wind Chime	231	Ride Cymbal 1
60	432	Tablah Tak 1	474	Sagat 1	476	Sagat 3	471	Riq Tak 2	473	Riq Dom
61	445	Daholla Tak 1	474	Sagat 1	476	Sagat 3	471	Riq Tak 2	473	Riq Dom
62	453	Katem Tak 2	471	Riq Tak 2	473	Riq Dom	472	Riq Brass 2	470	Riq Brass 1
63	403	Pandeiro L Thumb Open	414	Repique de Mao Slap	415	Repique de Mao Thmb Rim	426	Ganza	406	Pandeiro L Slap
64	403	Pandeiro L Thumb Open	422	Agogo Bell 1	423	Agogo Bell 2	366	Cuica H Short	368	Cuica L Short
65	403	Pandeiro L Thumb Open	422	Agogo Bell 1	424	Agogo Click 1	426	Ganza	406	Pandeiro L Slap
66	482	Tabla tin	480	Baya ka	478	Baya ke	497	Mondira Closed	496	Mondira Open
67	509	Dholak 2 Slide	513	Dholki H Mute	515	Dholki H Slap	495	Jhanji Closed	494	Jhanji Open
68	512	Dholki H Open	510	Dholak 2 Rim 1	511	Dholak 2 Rim 2	490	Hatheli Long	491	Hatheli Short
69	504	Dhol 2 Rim	524	Dandia Short	525	Dandia Long	490	Hatheli Long	491	Hatheli Short
70	543	Talking Drum Bend Up	229	Crash Cymbal 1	538	Djembe Mute	544	Talking Drum Slap	542	Talking Drum Open
71	258	Finger Snap	371	Shaker	375	Cajon 2 Mute	256	Tambourine 2	235	Splash Cymbal
72	372	Jingle Bells	552	Tsudumi	547	Oodaiko Rim	553	Ainote	360	Claves
73	531	Luo Big	533	Zhongluo Open	529	Zhongcha Open	532	Luo H	534	Xiaoluo Open
74	570	Lion	566	Cat	565	Dog	563	Frog	567	Owl
75	559	Whoow!	249	Hand Clap	558	Get up!	554	Scratch H	555	Scratch L

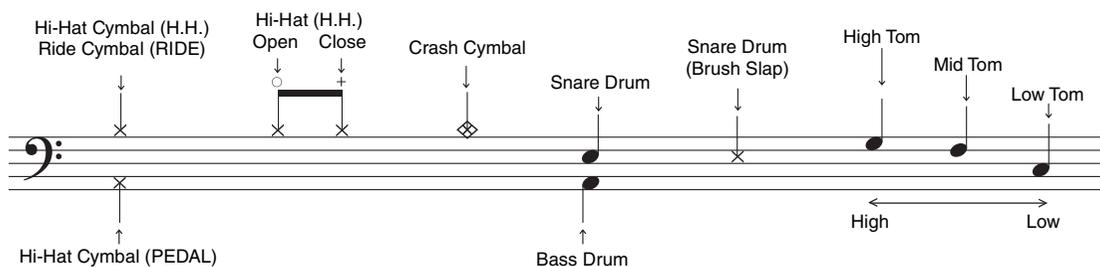
Drum Score/Partitions pour batterie/ Partitura de percusión/Darstellung der Schlagzeugnoten

There are many different types of drum score commercially available, but we've chosen the following common format for the examples below.

Il existe différents types de partitions pour batterie disponibles dans le commerce, mais nous avons retenu le format courant suivant pour les exemples ci-dessous.

En el mercado se pueden encontrar diferentes tipos de partituras para percusión, pero para los siguientes ejemplos hemos elegido el más habitual.

Im Handel sind viele verschiedene Arten von Schlagzeug-Notendarstellungen erhältlich. Für die nachstehenden Beispiele haben wir jedoch das folgende einheitliche Format gewählt.

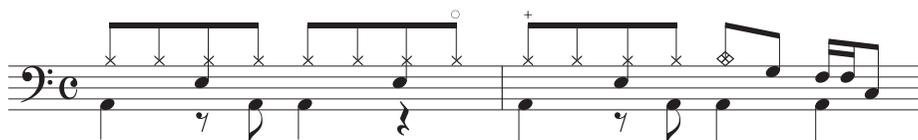


The following is an actual rhythm pattern using the notation.

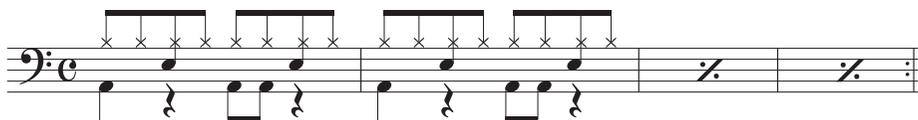
L'exemple suivant est un motif rythmique qui utilise la notation.

El siguiente patrón rítmico utiliza la notación.

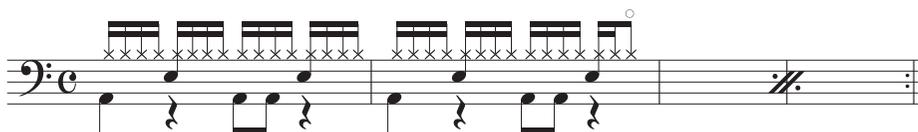
Nachfolgend finden Sie ein Beispiel für ein mit Hilfe dieser Schreibweise dargestelltes Rhythmus-Pattern.



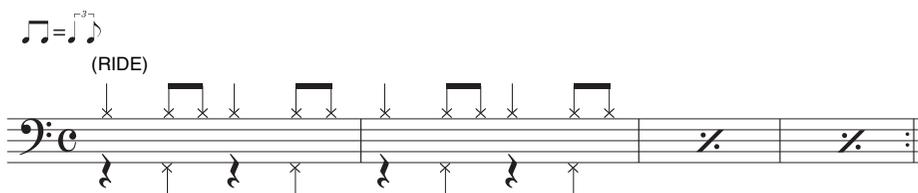
■ **8 Beat** (song No.018)



■ **16 Beat** (song No.023)



■ **4 Beat** (song No.045)

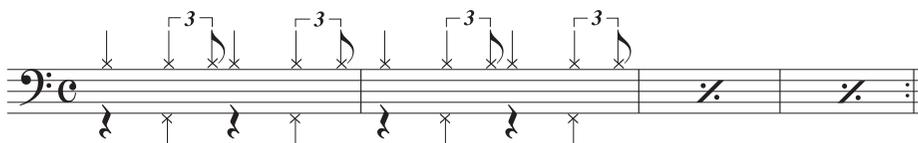


In the notation above, eighth notes are to be played with a triplet feel (as shown in the notation below). For swing and shuffle rhythms, this straight notation is preferable to the triplet indication since it is easier to read.

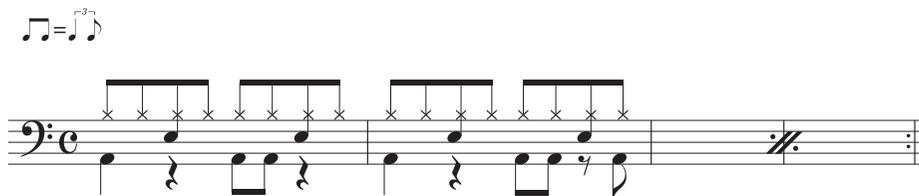
Dans la notation ci-dessus, il y a huit notes qui doivent être jouées avec un effet de triolet (reportez-vous à l'illustration qui en est donnée dans l'exemple suivant). Pour les rythmes de swing et de shuffle, cette notation directe est préférable à l'indication du triolet car elle est plus facile à lire que cette dernière.

En la notación anterior, las corcheas deben tocarse como tresillos (como se muestra en la siguiente notación). Para los ritmos de swing y shuffle, esta notación seguida es preferible a la indicación de tresillo, pues resulta más fácil de leer.

In der vorstehenden Notendarstellung sind Achtelnoten mit Trioleneffekt zu spielen (wie in der nachstehende Notendarstellung gezeigt). Bei Swing- und Shuffle-Rhythmen ist der Triolendarstellung diese geradzahlige Schreibweise vorzuziehen, weil sie leichter zu lesen ist.



■ **Shuffle** (song No.034)

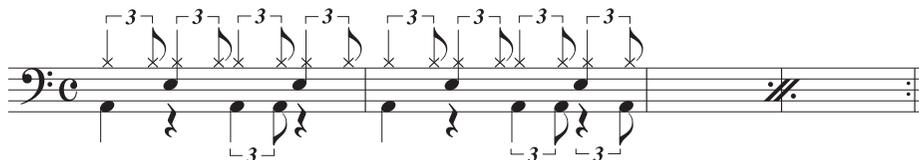


Play the above pattern with a swing feel.

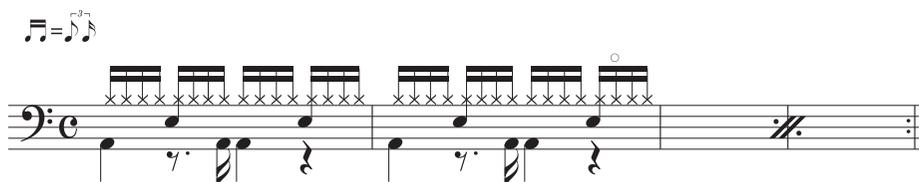
Jouez le motif ci-dessus avec un effet de swing.

Toque el patrón rítmico anterior como tresillos.

Spielen Sie das vorstehende Pattern mit Swing-Feeling.



■ **16 Beat Shuffle** (song No.096)



Play the above pattern with a swing feel.

Jouez le motif ci-dessus avec un effet de swing.

Toque el patrón rítmico anterior como tresillos.

Spielen Sie das vorstehende Pattern mit Swing-Feeling.

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrekt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förlutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha terméknek energiamedzszemnt funkcióval vannak ellátva. Egyes terméknek lehetővé teszik, hogy letiltás ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produženje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum
Français	Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdruikbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte
Español	Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo
Italiano	Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
Ελληνικά	Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον EOX* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλο το χώρο του EOX* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * EOX: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
Svenska	Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiering i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
Norsk	Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiering i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsvennlig fil finnes på nettstedene) eller kontakte Yamahas kontorer i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
Dansk	Vigtig oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieringsordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

Suomi	Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alle olevassa nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue
Polski	Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany poniżej stronic internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
Česky	Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
Magyar	Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség
Eesti keel	Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning loogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie riigioni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
Latviešu	Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklējot Yamahu norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī atbildīgo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
Lietuvių kalba	Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamioms garantijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė
Slovenčina	Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor
Slovensčina	Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
Български език	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швеция За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в пазароообхвата зона на ЕИП* и Швеция или посетете посочения по-долу уеб сайт (ва нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство
Limba română	Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind accesul produsului Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European
Hrvatski	Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Bahasa Indonesia

Untuk detail produk, hubungi perwakilan Yamaha terdekat atau distributor resmi Anda dengan mengakses barcode 2D di bawah ini.

简体中文

如需有关产品的详细信息,请联系距您最近的 Yamaha 代表或授权经销商,可通过访问下方的二维码找到这些代表或经销商的信息。

繁體中文

如需產品的詳細資訊,請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商,您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.



https://manual.yamaha.com/mi/address_list/

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2017 Yamaha Corporation
Published 04/2025
KSMA-E0



ZW55110